

# Norderney Kurier

Immer freitags: kostenlos  
an alle Haushaltungen

3. JAHRGANG / NUMMER 30

FREITAG, 29. JULI 2011

WILHELMSTRASSE 2, 26548 NORDERNEY

**Ostfriesischer Kurier HEUTE:**  
Veranstaltung: Viele Stars und Sternchen der Schlager-Szene sorgen für Stimmung auf dem Kurplatz.

**Ostfriesischer Kurier MORGEN:**  
**SWANTJE'S INSEL-GELÄSTER**  
Sommerliche Thalasso-Therapie sowie Abenteuer am Strand und grandiose Geschäftsideen

**HOCHWASSER**  
29. Juli: 4.34 Uhr 16.39 Uhr  
30. Juli: 5.07 Uhr 17.16 Uhr  
31. Juli: 5.45 Uhr 18.04 Uhr  
**SERVICE** → SEITE 2  
**LOKALES** → SEITE 3  
**RUND UM DEN LEUCHTTURM** → SEITE 7

**EP:Onkes**  
Wir sind Ihr Spezialist für Plasma & LCD-TV, Mobilfunk, Küchen und vieles mehr ...  
**Service macht den Unterschied**  
Jann-Berghaus-Straße 78  
Tel. (0 49 32) 4 12

**KONTAKT**  
GESCHÄFTSSTELLE  
NORDERNEY 04932/86969-0  
GEÖFFNET:  
MO. - FR.: 9 - 16.45 UHR  
SA.: 9 - 11.30 UHR  
KUNDENSERVICE 8 69 69-10  
ANZEIGEN 8 69 69-10  
REDAKTION 8 69 69-14  
FAX 8 69 69-20  
E-MAIL norderney@skn.info

**Ostfriesischer Kurier**  
ZENTRALE 04931/925-0  
REDAKTION 04931/925-230  
SPORT 04931/925-235  
ANZEIGEN 04931/925-151  
ABO-SERVICE 04931/925-133  
VERLAG 04931/925-174  
E-MAIL  
ok-redaktion@skn.info  
ok-sportredaktion@skn.info  
anzeigenannahme@skn.info  
aboservice@skn.info  
verlag@skn.info

**SKN**  
Druck und Verlag GmbH & Co. KG  
DRUCKSACHEN 04931/925-176  
E-MAIL info@skn.info  
**Ostfriesland**  
Magazin  
REDAKTION 04931/925-227  
FAX 04931/925-360  
E-MAIL oma-redaktion@skn.info

**Regionales Telefonbuch**  
www.regionales-telefonbuch.net  
TELEFON 04931/925-308  
FAX 04931/925-252

## Wieder Sommerfest „Um Süd“

**WOHLTÄTIGKEIT** Reinerlös der beliebten Veranstaltung wird Vereinen gespendet

Eine Auswahl an Delikatessen, ein buntes Kinderprogramm und Musik sorgen für Kurzweil.

**NORDERNEY/TRE** – Als eine der Größen der sommerlichen Veranstaltungen ist das bunte und ideenreiche Sommerfest, organisiert durch die Stammgäste der Pilsstube Um Süd, nicht mehr wegzudenken. An Ideenreichtum und Engagement übertreffen sich die ehrenamtlichen Organisatoren von Jahr zu Jahr. Kulinarisch werden die Gäste nachmittags mit hausgemachtem Kuchen und Kaffee verwöhnt. Neben den original Thürin-



Gut besucht und besonders bei den Norderneyern beliebt sind die Sommerfeste der Pilsstube „Um Süd“. ARCHIVFOTOS: TREBSDORF

**Norderneyer Nachtbummel**  
am Mittwoch, 3. August 2011  
Bereits 85 Norderneyer Kaufleute machen mit!  
**Ihr auch?**  
Kontakt: 0 49 32 / 93 48 20

ger Bratwürsten mit Pommes gehören gleichfalls Hella's Erbsensuppe aus dem Kessel und Fischdelikatessen direkt aus dem Räucherfass zu den Gaumenfreuden. Der bunte Stand von „Zucker-Achim“

erfüllt nicht nur für die kleinen Gäste, sondern gleichfalls für erwachsene Naschkatzen süße Träume. Gut gesättigt können Groß und Klein beim Luftballonwettbewerb oder ‚Kluntje-Kloppen‘ anschließend zeigen, was in ihnen steckt. Wer es gemächlicher liebt, darf es sich in der Bimmelbahn oder

im Oldtimer für eine kleine Rundfahrt gemütlich machen. Tolle Preise winken zudem in der Tombola. Darunter zählen Inselrundflüge, Essensgutscheine, Bilder von Ole West und vieles mehr. Musikalisch werden die Gäste ab 16 Uhr von den „Döntje-Singers“ und ab 19 Uhr von der Band „Quer-

beet“ friesisch unterhalten. Bereits zum vierten Mal engagieren sich die Gäste der Pilsstube und Wirt Stefan Zimmer mit viel Liebe und Mühe für die Vereine Norderneys. In diesem Jahr wird der Erlös des Sommerfestes an den Förderverein des Altenheims Inselfrieden, die Jugend der Deutschen Lebens-Rettungs-

Gesellschaft (DLRG) und die Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger Ortsverein Norderney, überreicht werden. Das Sommerfest rund um die Pilsstube Um Süd in der Südstraße 24 beginnt am morgigen Sonnabend, 30. Juli, um 12 Uhr und endet voraussichtlich um 22 Uhr.

## Herbert Knebel im Kurtheater

**NORDERNEY** – Heute Abend um 20 Uhr tritt Herbert Knebel im Kurtheater auf. Sex im Alter, Knatsch im Treppenhaus, Rambazamba beim Seniorentanz. Herbert Knebel steigt auf jedem Parkett – nun auch mit seinem dritten, komplett neuen Solo-Programm „Ich glaub, ich geh kaputt...!“. Vordergründig parodiert er den durchschnittlichen Pilsverkoster von der Trinkhalle. Nur mit einem wesentlichen Unterschied: Knebel erzählt mit so subtiler Schläue, dass man den tieferen Sinn zuerst gar nicht mitbekommt – und dann umso befreiter auflacht.

Was modern ist, außergewöhnlich oder gar unfassbar, bringt er mit Hintersinn zurück auf den Boden der Tatsachen. Knebel verknüpft seine Geschichten ganz locker zu einem Gesamtbild der Ruhrstadt und ihrer einfachen, aber gewitzten Bewohner. Der Eintritt kostet 18 bis 26 Euro.



Fischdelikatessen frisch aus der Räuchertonne hier von Bernhard „Barni“ Visser.

## NORDERNEY-IMMOBILIEN

JANN ENNEN  
Vermittlung von Immobilien • Finanzierung • **ivd**

**Liebhaberobjekt!**  
**3-Raum-Wohnung in zentraler Lage**



Die im zweiten Obergeschoß gelegene Wohnung besteht aus einem Wohnzimmer, einem Schlafzimmer, einer abgeschlossenen Küche, großem Duschbad, Abstellraum und Flur.



Vom Flur aus erreicht man einen ausgebauten Spitzboden, in dem sich ein zusätzlicher Schlafraum befindet. Die Wohnung ist komplett ausgestattet. Sie befindet sich zentral zum Ortskern, nur wenige Schritte zu den Einkaufsstraßen und dem Kurzentrum mit „bade:haus“, sowie nur wenige Meter zum Strand.

**Kaufpreis 249.000,-**

Courtage: 5,95 % incl. MwSt. vom Kaufpreis, im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen.

Viktoriastraße 12 • 26548 Nordseebad Norderney  
Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 92 79 42  
www.norderney-immobilien.com



**Die Inselrundfahrt**



Internet: [www.inselrundfahrt.de](http://www.inselrundfahrt.de)

in modernen Bussen zu den schönsten Punkten der Insel - informativ und komfortabel -

**Dienstag, Freitag u. Sonntag 11:30 h**  
 ab Rosengarten (50 m östlich des Conversationshauses),  
 Zusätzlich Dienstag u. Freitag um 14:30 h, Erwachsene 9,00 € /  
 Fahrtdauer (inkl. kleiner Pause am Strand) ca. 90 Min.  
 Selbstverständlich führen wir auch Fahrten nach Vereinbarung durch!

OMNIBUSVERKEHR



Linien-, Gesellschafts- u. Ausflugsfahrten  
 Jann-Berghaus-Straße 38 • D-26548 Norderney

Tel: (04932) - 2119 + 0700-BUSFISCHER  
 e-Mail: [info@bus-fischer.de](mailto:info@bus-fischer.de)

VERANSTALTUNGEN

**Freitag, 29. Juli**

17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness-Kurs.  
 18.30 Uhr, Sportplatz an der Mühle: Lauftreff.  
 18.30 Uhr, Martin-Luther-Haus: Handarbeitstreff.  
 19 Uhr, Atelier in der Schmiede an der Langestraße: Meditationsabend.  
 19.30 Uhr, Conversationshaus: Yoga-Abend mit Meditation.  
 20 Uhr, Schützenhaus an der Meierei: Sportschießen für Gäste.  
 20 Uhr, Badehaus: Vortrag mit dem Titel „Aufbruch und Neubeginn – vom Umgang mit Veränderungen“. Eintritt: fünf Euro.  
 20 Uhr, Kurtheater: Kabarett-Abend mit Herbert Knebel und seinem Programm „Ich glaub, ich geh kaputt...!“. Eintritt: 18 bis 26 Euro.  
 20 Uhr, Conversationshaus: Vortrag mit Diskussion mit dem Titel „Jung, dynamisch, einzigartig – unser Weltnaturerbe Wattenmeer“. Eintritt: fünf Euro.

**Sonnabend, 30. Juli**

8.30 Uhr, Badefeld am Nordstrand: Yogi-Lauf (meditative Laufen).  
 14 Uhr, Kurplatz: WDR 4 Schlagerexpress.  
 15 Uhr, Rettungsbootschuppen am Weststrand: Schuppentag. Bestaunt werden kann das historische Rettungsboot „Fürst Bismarck“ sowie eine Ausstellung über den Werdegang der Rettungsstation Norderney.  
 16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: „Piratten“. Eintritt: vier Euro.  
 16 Uhr, Badehaus: klimatherapeutische Veranstaltung mit dem Titel „Prima Klima! – Vom Badehaus zum Meer“. Kosten: fünf Euro.  
**Sonntag, 31. Juli**  
 8.30 Uhr, Waldkirche an der Napoleonschanze: Waldgottesdienst.  
 10 Uhr, Spielpark Kap Hoorn: Kinderfest.  
 11.15 Uhr, Conversationshaus: festliches Konzert mit dem Warschauer Symphonie-Orchester.  
 11.30 Uhr, Westbadstrand: Strandgottesdienst.

12 Uhr, Badehaus: Qigong. Kosten: acht Euro.  
 16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: „Der gute Wolf“.  
 20 Uhr, Badehaus: Vortrag mit dem Titel „Die sieben Säulen Ihrer Gesundheit“.  
 20.30 Uhr, Conversationshaus: Livemusik vom Piano.

**Montag, 1. August**

7.30 Uhr, Nordstrand am Januskopf: Morgenmeditation.  
 10 Uhr, Badehaus: „Meditation in Bewegung“ – Tai-Chi-Kurs für Jung und Alt. Kosten: acht Euro. Voranmeldung unter ☎ 0157/77337207 ist erwünscht.  
 10.30 Uhr, Holzsteg am Salzwiesenlehrpfad im Surfbecken: Watt für Zwerge. Ein kinderfreundlicher Wattausflug speziell für Familien mit Kindern von drei bis acht Jahren. Dauer ungefähr einhalb Stunden. Anmeldung im Nationalpark-Haus unter ☎ 04932/2001 ist erforderlich. Bitte Handtuch und Wasser zum Säubern der Füße mitbringen. Kosten: Erwachsene fünf Euro, Kinder drei Euro, Familien 13 Euro.  
 10.30 Uhr, Bänke am Campingplatz Um Ost: Watt intensiv – Das Wattenmeer mit allen Sinnen erleben. Anmeldung im Nationalpark-Haus unter ☎ 04932/2001 ist erforderlich. Geeignet für Kinder ab acht Jahren. Bitte Handtuch und Wasser zum Säubern der Füße mitbringen.  
 12 Uhr, Massagepraxis Nordstrandperle an der Moltkestraße: Wassergymnastik-Gruppe des Norderneyer HV.  
 15.30 Uhr, Conversationshaus: Informationsveranstaltung des Staatsbades Norderney mit dem Titel „Norderney begrüßt seine Gäste“.  
 16 Uhr, Badehaus: klimatherapeutische Veranstaltung mit dem Titel „Prima Klima! – Vom Badehaus zum Meer“.  
 16 Uhr, Haus Bielefeld an der Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.  
 16.30 Uhr, Gymnastikhalle Jugend- und Gästehaus Klipper an der Jann-Berghaus-Straße 40: Kinder-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.  
 17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness-Kurs.  
 17 Uhr, Pfarrkirche Sankt Ludgerus: Veranstaltung mit dem Titel „Mittendrin“.  
 19 Uhr, Badehaus: Schwimm-

prüfung für die Sportabzeichenabnahme.  
 20 Uhr, Bademuseum: abendliche Führung durch die Ausstellung „Reiselust und Badespaß“, inklusive Freigetränk. Eintritt: fünf Euro.  
 20 Uhr, Badehaus: Vortrag mit dem Titel „Die Heilkraft des Meeres – Thalassotherapie in der Praxis“. Eintritt: fünf Euro.

**Dienstag, 2. August**

10 Uhr, Biomaris am Westbadstrand: Tag der offenen Tür mit dem Titel „Gesundheit und Schönheit aus dem Meer“.  
 11 Uhr, Teehaus: öffentliche Führung mit Erklärung über die Lebensweise und Wohnkultur der Norderneyer Vorfahren durchs Fischerhaus-Museum. Treffpunkt ist am Teehaus. Eintritt: drei Euro.  
 14 Uhr, Reisebüro am Kurplatz: „Norderney erfahren“. Eine locker geführte Fahrradtour mit Erklärungen über die Insel. Fahrstrecke zirka zwölf Kilometer. Voranmeldung im Reisebüro am Kurplatz gegenüber der KURIER-Geschäftsstelle ist erforderlich. Fahrrad bitte mitbringen.  
 15 Uhr, Haus der Insel (Seniorenraum): Teenachmittag für Senioren.  
 16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: „Der Froschkönig“. Eintritt: vier Euro, Gruppen bei Voranmeldung drei Euro.  
 16 Uhr, Badehaus: klimatherapeutische Veranstaltung mit dem Titel „Prima Klima! – Vom Badehaus zum Meer“.  
 16 Uhr, Badehaus: Qigong. Kosten: acht Euro.  
 17.45 und 19 Uhr, Sporthalle Jugend- und Gästehaus Detmold an der Lippestraße: Erwachsenen-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.  
 18 Uhr, Badehaus: Rheuma-Liga.  
 18 Uhr, Sportplatz an der Mühle: Sportabzeichenabnahme.  
 19 Uhr, Badehaus: sanftes Training für eine starke Körpermitte nach Pilates.  
 20 Uhr, Haus der Insel: Comedy-Abend mit dem Titel „Dave Davis: Spaß um die Ecke – Motombo Umbokko erklärt die Welt...“. Eintritt: Erwachsene 22 Euro, Schüler und Studenten 20 Euro.  
 20 Uhr, Bürgermeister-Willi-Lührs-Straße: Besichtigung

der Sternwarte mit Vortrag. Eintritt: vier Euro.  
 20 Uhr, Gaststätte Ewige Lampe an der Jann-Berghaus-Straße: Preisskat der Norderneyer Buben.

**Mittwoch, 3. August**

8.30 Uhr, Haus der Insel: Wochenmarkt.  
 15 Uhr, Conversationshaus: Kindernachmittag mit dem Puppentheater Rumpelkiste. Eintritt: fünf Euro.  
 15 Uhr, Badehaus: Wassergymnastik-Gruppe des Norderneyer HV.  
 15.30 Uhr, Conversationshaus: „Ge(h)zeiten“ – eine historische Stadtführung.  
 16 Uhr, Badehaus: klimatherapeutische Veranstaltung mit dem Titel „Prima Klima! – Vom Badehaus zum Meer“.  
 16 Uhr, Martin-Luther-Haus: Lesetreff.  
 17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness-Kurs.  
 17.15 Uhr, Badehaus: Veranstaltung mit dem Titel „Bewegt entspannt – Entspannt bewegt“. Kosten: acht Euro.  
 18 Uhr, Kurplatz: bunter Unterhaltungsabend mit den Norderneyer Döntje-Singers mit dem Titel „Lied und Humor für jedes Ohr“. Eintritt: frei.  
 18 Uhr, Innenstadtbereich: dritter Norderneyer Nachtbummel mit abschließendem Feuerwerk um 23 Uhr auf dem Kurplatz.  
 18.30 Uhr, Badehaus: Aqua-Jogging.  
 18.30 Uhr, Badehaus: sanftes Training für eine starke Körpermitte nach Pilates.  
 20 Uhr, Haus der Insel: drittes Symphoniekonzert mit dem Warschauer Symphonie-Orchester. Eintritt: 14 bis 20 Euro.  
 20 Uhr, Kirche Stella Maris: Vortrag mit dem Titel „Jeder ist seines Glückes Schmied?“  
 20 Uhr, Kinderspielhaus Kleine Robbe. Yoga-Abend. Bitte Wolledecke und bequeme Kleidung mitbringen.  
**Donnerstag, 4. August**  
 10 Uhr, Badehaus: „Meditation in Bewegung“ – Tai-Chi-Kurs für Jung und Alt. Kosten: acht Euro.  
 10 Uhr, Holzsteg am Salzwiesenlehrpfad: „Watt für kleine Forscher“, Familien mit Kindern von fünf bis acht Jahren gehen am kleinen Strand im Surfbecken den Wattbewohnern auf die Spur. Dauer ungefähr eineinhalb Stunden. Anmeldung im Nationalpark-Haus unter ☎ 04932/2001 ist erforderlich. Kosten: Erwachsene fünf Euro, Kinder drei Euro, Familien 13 Euro. Bitte Handtuch und Wasser zum Säubern der Füße mitbringen.  
 11 Uhr, Teehaus: öffentliche Führung mit Erklärung über die Lebensweise und Wohnkultur der Norderneyer Vorfahren durchs Fischerhaus-Museum.  
 12 Uhr, Massagepraxis Nordstrandperle an der Moltkestraße 2-5: Wassergymnastik-Gruppe des Norderneyer HV.  
 14.30 Uhr, Holzsteg am Salzwiesenlehrpfad: Piepmätze unterwegs. Entdeckungstour für Familien mit Kindern von fünf bis zehn Jahren. Anmeldung im Nationalpark-Haus unter ☎ 04932/2001 ist erforderlich.  
 14.30 Uhr, Haus der Insel, Nordeingang: Kleiderkammer mit Flohmarkt.  
 15 Uhr, Teehaus: Teeseminar mit dem Titel „Teetied so gäht dat!“.  
 16 Uhr, Badehaus: Qigong. Kosten: acht Euro.  
 16 Uhr, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.  
 16 Uhr, Badehaus: klimatherapeutische Veranstaltung mit dem Titel „Prima Klima!

– Vom Badehaus zum Meer“.  
 16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: „Die drei kleinen Schweinchen“. Eintritt: vier Euro.  
 18 Uhr, Badehaus: Rheuma-Liga.  
 18.30 Uhr, Gymnastikhalle Gästehaus Klipper, Jann-Berghaus-Straße 40: Erwachsenen-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.  
 19 Uhr, Nordbad am Surfcafé: Musicnights Norderney. Eröffnung durch die Gruppe Culcha Candela. Eintritt: 20 Euro.  
 20 Uhr, Badehaus: Vortrag mit dem Titel „Prima Klima! Thalassotherapie: ein natürlicher Weg zu Gesundheit und Wohlbefinden.“  
 20 Uhr, Inselkirche: Konzert für Trompete und Orgel mit dem Thema „Mehr als Barock“.

**Freitag, 5. August**

9.30 Uhr, Nationalpark-Haus: Meereskunde für Anfänger. Meer erleben mit Fischfang, Muschelkunde und Krabbenpulpen. Anmeldung im Nationalpark-Haus unter ☎ 04932/2001 ist erforderlich. Dauer ungefähr zwei Stunden. Kosten: Erwachsene sechs Euro, Kinder drei Euro, Familien 13 Euro.  
 10 Uhr, Haus der Insel: Acryl-Workshop. Information und Anmeldung in der Bibliothek im Conversationshaus.  
 14 Uhr, Holzsteg am Salzwiesenlehrpfad: „Piepmätze unterwegs“. Eine Entdeckungstour für Familien mit Kindern von fünf bis zehn Jahren. Anmeldung im Nationalpark-Haus unter ☎ 04932/2001 ist erforderlich.  
 15 Uhr, Haus der Insel (Stadtssaal): städtischer Teekreis.  
 15 Uhr, Haus der Insel: Bücherbasar.  
 16 Uhr, Teehaus: öffentliche Führung mit Erklärung über die Lebensweise und Wohnkultur der Norderneyer Vorfahren durchs Fischerhaus-Museum. Treffpunkt ist am Teehaus.  
 16 Uhr, historischer Rettungsbootschuppen am Weststrand: Filmvorführung der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger (DGzRS) mit den Filmen „Wir kommen“ und „Voll voraus“. Eintritt: frei.  
 16 Uhr, Badehaus: klimatherapeutische Veranstaltung mit dem Titel „Prima Klima! – Vom Badehaus zum Meer“.

NOTDIENSTE

Der Ärzte- und Apothekendienst von Freitag, 29. Juli, bis Montag, 1. August, 8 Uhr:  
 Polizei ☎ 110  
 Feuerwehr und Rettungsdienst ☎ 112  
 Krankentransporte ☎ 049 41/19222

ÄRZTE

**Sonnabend:**  
 Wolfgang Götze, Moltkestraße 8, ☎ 04932/2388  
**Sonntag:**  
 Dr. Frank Huwe, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/927083

ZAHNÄRZTE

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter: Björn Carstens, ☎ 04932/991077. Dres. Hans-Günter Willms / Lale Cakir, ☎ 04932/1313. Dr. Ivan Zovko, ☎ 04932/3999. Beate Luis (privat) ☎ 0171/2041947.

APOTHEKEN

**Freitag:**  
 Rathaus-Apotheke, Friedrichstraße 12, ☎ 04932/588  
**Sonnabend und Sonntag:**  
 Kur-Apotheke, Kirchstraße 12, ☎ 04932/927000

SONSTIGES

Krankenhaus Norderney, Träger: Allergie- und Hautklinik Norderney gGmbH mit den Abteilungen Dermatologie, Chirurgie, Innere Medizin und Belegabteilung Gynäkologie sowie Dialysezentrum, Lippestraße 9 bis 11, ☎ 04932/8050. Kliniken: Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen, Kaiserstraße 26, ☎ 04932/8920. Nordseeklinik, Bülowallee 6, ☎ 04932/880. Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, ☎ 04932/92980 und 110. Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt: ☎ 04941/973222. Frauenhaus Aurich: ☎ 04941/62847. Frauenhaus Emden: ☎ 04921/43900. Giftnotruf: 0551/19240. Elterntelefon: ☎ 0800/1110550. Kinder- und Jugendtelefon: ☎ 0800/1110333.  
 (ohne Gewähr)

**Norderney Kurier**

SCHIFFSFAHRPLAN

4.7.11 bis 4.9.11

Norddeich ab	Norderney ab	täglich
6.15	6.15	
7.00	7.15	
8.00	8.15	
9.00	9.15	
10.00	10.15	
11.00	11.15	
12.00	12.15	
13.00	13.15	
14.00	14.15	
15.00	15.15	
16.00	16.15	
17.00	17.15	
18.15	18.15	
20.30	19.15	
zusätzlich freitags		
		23.00

BEILAGEN

Die Gesamtauflage enthält Prospekte der Firmen Getränke Peters & Rass, Rossmann sowie die Krimizeitung des Autoren Wolf.

Eine Teilaufgabe enthält Prospekte der Firma Möbel Hummerich.

Wir bitten um Beachtung.

IMPRESSUM

Gesamtherstellung: 6.15  
 Ostfriesischer KURIER GmbH & Co. KG  
 Stellmacherstraße 14,  
 26506 Norden.  
 Geschäftsführer: Christian Basse  
 Redaktion: Manfred Messen  
 Manfred Reuter  
 Thomas Fastenau  
 Anzeigen: Dorothea Christians  
 Ludwig Freeseemann  
 Benjamin Oldewurtel  
 Vertrieb: Horst Kaprolat  
 Druck: Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG  
 Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.  
 Telefon: siehe Seite 1  
 Erscheinungsweise: einmal wöchentlich.  
 Verteilung: kostenlos an alle Haushalte und an mehr als 40 Auslegestellen  
 Auflage: 9000 Exemplare

NORDERNEY AUS DER LUFT



Liebe Leser! Dieses Foto können Sie unter Telefon 04932/86969-10 auf Norderney oder unter Telefon 04931/925227 in Norden bestellen. In unserer Geschäftsstelle in der Wil-

helmstraße 2 auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen. Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm ist für 5,80 Euro, im Format 20 x 30 cm ist für 14,80

Euro, im Format 30 x 45 cm für 20,80 Euro zu haben. Auch größere Formate sind möglich. Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 230.

FOTO: STROMANN

# Suchmeldung nach einem Spatz

**VOGELKUNDE** Ein fehlfarbener Sperling hält sich seit vier Jahren auf Norderney auf

Der Norderneyer Biologe Dr. Manfred Temme hätte gern gewusst, wo das Tier verweilt.

VON DR. MANFRED TEMME

**NORDERNEY** - Ein geheimnisvoller fehlfarbener „Spatz“ hält sich mindestens seit vier Jahren auf Norderney auf. In dieser Zeit erschien er insgesamt nur fünfmal auf der Terrasse des Norderneyer Ornithologen Dr. Manfred Temme. Er landete jeweils nur für wenige Minuten zwischen all den normal gefärbten zutraulichen Haussperlingen, nahm etwas von den dargebotenen Erdnussstücken auf und flog wieder ab. Sein äußerst erratisches Auftreten ist für sich schon außergewöhnlich, denn bisher



Der gesuchte Kandidat, ein grauer Haussperling. Das Tier wird im Bereich Up Süderdün oder Südwesthörn vermutet. FOTOS: TEMME



Im Vergleich dazu: ein normal gefärbtes Männchen.

erschien er lediglich jeweils einmal am 4. August 2008, 3. Mai 2009, 26. Juli 2010, 28. Juni 2011 und kürzlich wieder am 19. Juli 2011.

Der Haussperling fällt einem etwas geübten Beobachter sofort durch die ungewöhnliche graue Gefiederfärbung auf. Es fehlen ihm sämtliche Brauntöne - Schizochromismus genannt - an den Kopfseiten und in der Schulterregion. So äh-

nelt er oberflächlich einem grauen Weibchen, aber an dem schwärzlichen Brustlatz und der dunklen Augenregion ist er leicht als Männchen zu identifizieren.

Der Norderneyer Biologe Dr. Temme hätte gern gewusst, wo der Sperling normalerweise verweilt oder seinen Brutplatz hat. Wenn er aus dem Garten am Alten Horst auffliegt, wendet er sich westwärts, so dass er

sich vielleicht in Hausgärten irgendwo im Bereich von Up Süderdün oder Südwesthörn aufhält. Möglicherweise ist er ja dort bereits schon aufgefallen oder seit Längerem bekannt. In diesem Monat wurde er von einem Jungvogel begleitet, was auf eine erfolgreiche Brut hindeutet.

Dr. Temme bittet bei Sichtung des Vogels um einen Anruf unter der Telefonnummer: (04932) 12 77.

## DIE WOCHENSCHAU

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung **OSTFRIESISCHER KURIER** unter anderem über folgende Norderney-Themen:

### MONTAG, 25. JULI

#### Ein großer Tag für die kleinen Gäste

**Freizeit** Ein Sandburgen-Bauwettbewerb und eine Kinderdisco bereiten leuchtende Kinderaugen



### DIENSTAG, 26. JULI

#### Kaum Schäden nach dem Sturm

**Promenade** Das stürmische Wetter stellt keine Probleme für Bauarbeiten dar



### MITTWOCH, 27. JULI

#### Sozialdemokraten für Forschungsstelle

**Politik** Alle Ratsmitglieder setzen sich gemeinsam für den Erhalt des Standortes auf Norderney ein



### DONNERSTAG, 28. JULI

#### Die „Schlager Time“ lädt zum Feiern ein

**Kultur** Nach bald 150 Sendungen gehört Günther Kaput schon fast zum Inventar des Inselradios



# Eilers: „Altgold gehört zum Juwelier“

**GOLDANKAUF** Fachgeschäft bietet Top-Preise für Schmuckstücke, Zahngold und mehr

Wer sich mit seinem Altgold bei Eilers gleich wieder einen neuen „schmücken“ Traum erfüllt oder einen Gutschein ausstellen lässt, erhält zusätzlich auf den schon hohen Barauszahlungspreis noch einen Aufschlag von 50 Prozent.

**NORDEN/REH** - Oft liegen Goldreste, beschädigte Schmuckstücke oder Silberbesteck ungenutzt in Schubladen und Schatullen herum. Das muss nicht sein, denn bei Eilers - Uhren, Schmuck, Optik und Hörgeräte lässt sich in Norden und Marienhafen mit der Abgabe von Altgold bares Geld verdienen.

#### 50 Prozent Aufschlag

Besonders lukrativ ist es, wenn Altgold nicht bar ausbezahlt wird, sondern mit dem Gegenwert im Fachgeschäft neue Artikel gekauft werden. In diesem Fall gewährt Eilers sogar 50 Prozent Aufschlag auf den ohnehin hohen Auszahlungskurs. Das gilt auch für Gutscheine, die auf Wunsch ausgestellt werden.

#### Altgold

Juwelier Eilers nimmt Altgold in Form von Ketten, Ringen, Broschen oder Münzen sowie Bruchgold, Goldbarren, Goldschmuck, Feingold, Platin und Silber aber auch kaputten Schmuck zu bekannt hohen Konditionen in Zahlung.

#### Zahngold

Auch Zahngold, wie beispielsweise Goldkronen und Gold-Inlays mit oder ohne Zähne, wird in Zahlung genommen. „Zudem kaufen wir



Altgold ist Bargeld: Juwelier Ralf Eilers nimmt jederzeit Altgold, Zahngold, Platin oder Silber zu Top-Preisen an. Dabei bietet der Fachmann eine Bestpreisgarantie. FOTO: HEIN

auch Brücken an, wenn sich darin Zahngold befindet“, ergänzt Ralf Eilers.

#### Sicherheit

Der Goldgehalt des vom Kunden in Zahlung gegebenen Schmucks wird bei Eilers mittels eines Säuretests festgestellt. Somit ist mit Sicherheit gewährleistet, dass auch die genaue Legierung berücksichtigt wird und zur Auszahlung kommt. Dabei gelten bei Eilers nicht, wie oft gehandelt, Pauschalpreise, sondern wird als Grundlage der tagesaktuelle Goldkurs für die Berechnung der Auszahlungssumme verwendet.

#### Bestpreisgarantie

Eilers bietet seinen Kunden eine Bestpreisgarantie im Umkreis von 60 Kilometern. Soll heißen: Sollte ein Juwelier für Altgold am gleichen Tag mehr zahlen als das Norder Unternehmen, macht Eilers umgehend ein neues Angebot.

#### Edelsteinverarbeitung

Als zusätzliche Leistung bietet Eilers seinen Kunden an, in Altschmuck gefasste Edelsteine, wie beispielsweise Brillanten, Rubine oder Smaragde, wieder neu und damit modern einzufassen. Somit erhält der Kunde ein wertvolles, zeitgemäßes Schmuckstück mit einem relativ geringen Kostenaufwand. Auch hier kann das Altgold verrechnet werden.

#### Wünsche werden wahr

Der Einkauf mit Altgold gilt natürlich für das gesamte Sortiment bei Brillen, Hörgeräten, exklusiven Juwelen, Trauringen, Trendschmuck sowie klassischen Zeitmessern. Bei Eilers werden auf diese Weise Wünsche zur Realität.

# Poppe Folkerts ist fleißig, aber auch selbstkritisch

**TEIL 3** Bis 1902 bleibt der Künstler in der Malklasse von Professor Saltzmann – Mehrere Studienreisen führen ihn ins Ausland

Poppe Folkerts knüpft in Königsberg Freundschaften, die ein Leben lang halten.

VON KARL WELBERS

**NORDERNEY** – Poppe Folkerts war fleißig und machte erfreuliche Fortschritte, sagt Saltzmann am Ende des Semesters im Mai 1899 über seinen Studenten. Etwa ein Jahr später gewährt ihm der Direktor wegen guter Leistungen ein höheres Stipendium und eine Freistelle. Bis zum Sommersemester 1902 bleibt Poppe Folkerts in der Malklasse von Saltzmann.

Professor Saltzmann nahm unter den Marinemalern dieser Zeit einen herausragenden Platz ein. In dem Fach der Marinemalerei hat er dem Prinzen Wilhelm (dem späteren Kaiser Wilhelm II.) und dessen Bruder Heinrich Unterricht erteilt, was ja auch später zu einer anhaltenden besonderen Gunst in den höchsten Kreisen führte. Saltzmann nahm wie selbstverständlich an den „Nordlandreisen“ des Kaisers teil. Die Reisen mit dem Monarchen dokumentierte er in Zeichnungen, die als Illustrationen veröffentlicht wurden.

Auch Poppe Folkerts nimmt zwischen 1900 und 1902 an mehreren Studienfahrten auf kaiserlichen Segelschiffen teil. Diese Reisen führen ihn von Petersburg nach Norwegen, England und weiter über Malta bis Jerusalem und Konstantinopel. Für die Teilnahme an diesen Hochseereisen wird der Künstler vom regulären Unterricht freigestellt.

Saltzmann, dieser bedeutende und deutschlandweit angesehene Maler, nimmt mit entschiedener Zustimmung Kenntnis von den Arbeiten des jungen Norderneyers Poppe Folkerts. In dieser Phase sei-



In der Rettungsstation Ost war solch ein Ruderrettungsboot mit acht Riemen untergebracht. Dieses Bild ist von Poppe Folkerts gemalt. FOTO: POPPE-FOLKERTS-STIFTUNG

ner künstlerischen Entwicklung darf man wohl festhalten, „da war das Eis gebrochen“ und der Malergeselle Vergangenheit; der Kunstmaler Poppe Folkerts wird geboren, was jedoch gewisse Selbstzweifel nicht ausschließt. Bis über die Jahrhundertwende hinaus wird er sich als ständig Lernender fühlen, was auch durch die Anerkennung, die er mehr und mehr ob seiner starken Begabung erfährt, nicht gemindert wird. Er geht äußerst kritisch, nachdenklich und mit großem Ernst mit seiner eigenen Situation um.

## Er hat Selbstzweifel, die ihn plagen

Im April 1902 ist der Künstler wieder zurück in Berlin. Er setzt sein Studium an

der Akademie noch zwei Semester – bis Sommer 1903 – in der Landschaftsklasse von Professor Friedrich Kallmorgen fort.

Seinem Freund Theodor Allwardt schreibt er 1902:

„...mehr und mehr sehe ich ein, daß vorläufig meine Ausbildung noch die Hauptsache bleiben muss und die großen Bilderpreise noch in weiterer Ferne liegen. Immerhin kann ich mich glücklich schätzen, einen tüchtigen Lehrer Professor Kallmorgen zu haben, der alles daran setzt, mich vorwärts zu bringen.“

Eine gewisse Verzagttheit und anmutende Stimmungen bleiben bei dieser Selbstschätzung wohl nicht aus. Der Hannoverische Kunstverein kauft 1903 eines seiner Bilder. Daraufhin schreibt er dem Freund fast unerträglich selbstanklägerisch:

„Das hat doch mit meiner künstlerischen Sache herzlich wenig zu tun. Hierin bin ich eine Null und werde es wohl ewig bleiben. Gerade jetzt bin ich mit meinen Arbeiten gar nicht zufrieden. Immer wenn es fertig ist, muss ich es mit dem Ausdruck Mist bezeichnen. Ja, wenn ich diesen faulen Ostfriesen ablegen könnte, doch hier für die Kunst viel zu langsam und einseitig.“

Bis zum Sommersemester 1903 währt das Studium, zuletzt bei dem 1902 für die Klasse der Landschaftsmalerei berufenen Professor Friedrich Kallmorgen (1856-1924), einem außerordentlich viel-

seitigen Landschaftsmaler, den Poppe Folkerts als engagierten Lehrer sehr schätzt.

Die Unterbrechungen während des Studiums erklären sich durch den Unternehmungsgeist des jungen Künstlers. In den Semesterferien sind es die Sommeraufenthalte in Ostfriesland und Holland, ansonsten sind es Ausstellungen – seine erste 1897 auf Norderney – eine weitere 1898 im Conversationshaus auf der Insel. Und 1900 folgt die große Berliner Kunstausstellung.

Die Fahrt mit dem Segelschiff „S.M.S. Nixe“ der kaiserlichen Marine im April 1900 und eine weitere, sehr viel längere und weitere Reise mit dem Schulschiff „S.M.S. Charlotte“ begann im Frühjahr 1901, waren willkommene Abwechslungen, die unterstreichen, dass er kein genügsamer Nesthocker war, sondern eben möglichst viel von der Welt kennenlernen wollte.

## In Königsberg waren es die schönsten Jahre

Im Jahr 1903 wird eine monumentale Wiedergabe des Großseglers „S.M.S. Charlotte“ vor Gibraltar im Ehrensaal der „Großen Berliner Kunstausstellung“ gezeigt. Dieses Bild leitet eine neue Etappe im Leben des Malers ein. Professor Ludwig Dettmann (1865-1944), der 1900 berufene Direktor der Königsberger Kunstakademie wurde auf dieses Bild aufmerksam und schreibt im Juni 1903 an Poppe Folkerts:

„In Berlin sah ich ... ein großes Bild von Ihnen. Es ist nicht nötig, dass Sie Studien schicken, ich weiß, was Sie können und freue mich, wenn Sie kommen.“

Der so Umworbene war augenblicklich entschlossen, diesem Angebot zu folgen. Er musste dies aber noch seinem verehrten Lehrer Kallmorgen, der – wie wir wissen – sehr viel von ihm hielt und den er Freunden gegenüber auch scherzhaft „Papa“ nannte, beibringen.

So also zog Poppe Folkerts im Oktober 1903 von Berlin, der Hauptstadt des Reiches und der Kunstmetropole Deutschlands, in das doch eher abgelegene Königsberg. Dort stand ihm als Meisterschüler Dettmanns ein eigenes Atelier zur Verfügung. Es war wohl die Figurenmalerei, was Folkerts besser als bisher



## KARL WELBERS

wurde 1940 in Kalkar am Niederrhein geboren.

1964 Diplom-Verwaltungswirt (FH).

1971 Kommunal-Diplom der Verwaltungs- und Wirtschaftsakademie Köln.

1966 bis 1976 Großgemeinde Rodenkirchen bei Köln als Leiter der Hauptabteilung und gleichzeitig Referent für Öffentlichkeitsarbeit und Pressewesen.

1976 bis 1994 Stadtdirektor des Nordseeheilbades Norderney.

Seit 2010 Vorsitzender der Fördergemeinschaft Poppe-Folkerts-Museum.

zu beherrschen wünschte und was ihn wohl hauptsächlich von Kallmorgen zu Dettmanns Meisterklasse für Figurenmalerei wechseln ließ. Schon im Januar 1904 hatte er Freunden gegenüber geäußert:

„...wenn ich hier noch einige Semester bleiben kann, bin ich wiederum einen tüchtigen Schritt vorwärts gekommen. Hoffentlich bleibe ich gesund und dann könnte ich mein Ziel vielleicht einmal erreichen. Ganz oder gar nicht, dies muß mein Wahlspruch sein.“

Im Juli 1904 unternimmt die Familie von Prof. Dettmann eine Urlaubsreise nach Palmnicken an die Ostsee; Poppe Folkerts begleitet die Familie und erlebt die Sommerferien auf dem Gut „Dominium Steinbach“.

## Der bewegende Abschied von Dettmann

Folkerts hat in Königsberg schnell Anschluss gefunden. Er lernte Land und Leute kennen und war mit den Eigenarten der ostpreussischen Landschaft durch seine Ausflüge vertraut. Er knüpft Freundschaften, die ein Leben lang halten; er nimmt teil an dem regen Kulturleben der Akademie. 1905 gab Dettmann ihm Gelegenheit, bei der Ausführung eines monumentalen Auftrages in Danzig mitzuwirken. Dabei ging es um Wandgemälde für die Technische Hochschule.

Nach dem Ende dieser Arbeiten will Poppe Folkerts wieder neue Wege für sich suchen. Auf seinen Abschiedsbrief antwortet Dettmann unter dem 14. Juni 1905 mit einem ausführlichen Schreiben. Dettmann formuliert Anerkennung ebenso auch Kritik und bringt eine tiefe, von Sympathie getragene Einsicht in das um Selbstfindung ringende Wesen des jüngeren,

inzwischen aber doch dreißig Jahre zählenden Malerkollegen zum Ausdruck:

„Das Meer kennen Sie und das lieben Sie und das wird doch einmal Ihr künstlerischer Ausgangspunkt sein... Sie sind ein Friese und deshalb grübeln Sie oft zu viel... Lieben Sie lieber, was ebenso klar, ebenso einfach, ebenso frisch und ebenso lebendig ist wie Ihr Meer!“

Und einfühlsame Empfehlungen für seine persönliche Zukunft durften nicht fehlen:

„Menschen, für die man hier und da etwas gegeben und Menschen, von denen man hier und da etwas empfangen, wischt man nicht so leicht aus dem Gedächtnis und deshalb werde ich auch oft und gern an Sie zurückdenken. Nachdem wir in Danzig zusammen gearbeitet haben, konnten Sie auch nicht mehr mein Schüler sein. Sie haben dort auch nicht als mein Schüler, sondern als eine selbstständige künstlerische Kraft gearbeitet. Dass Sie nicht mehr nach Königsberg zurückkommen würden, wusste ich in den letzten Tagen dort. Ich rathe Ihnen vorerst Niemandes Schüler zu sein...“

Irgendwann kommt jedoch der Name des Düsseldorfer Akademieprofessors und realistischen Historienmalers Eduard von Gebhardt (1838-1925) ins Spiel, den Folkerts offenbar einmal im Gespräch gehört haben muss. Und dann bemerkt Dettmann, Folkerts müsse noch lernen, „...den Menschen zu gestalten“. Diese Aussage verbindet er mit dem Zusatz: „Ja, Gebhardt kann ihn gestalten äußerlich und innerlich gehen Sie zu ihm“.

Dieser Rat sollte später tatsächlich befolgt werden. Jedoch nicht unmittelbar nach diesem Königsberger Aufenthalt, sondern erst 1907/08 vor der Reise nach Paris.

Fortsetzung im nächsten Norderney Kurier



Dieses Foto zeigt Poppe Folkerts bei der Abreise nach Königsberg zu einem erneuten Malaufenthalt mit seinen beiden Hunden im Sommer 1907.

PRIVATFOTO: POPPE-FOLKERTS-STIFTUNG

## Kurz-Biografie

Poppe Folkerts wurde geboren am 9. April 1875 als zweitältester Sohn des Baumeisters Folkert Janssen Folkerts und seiner Ehefrau Johanna Reemtdina, geb. Meyer, auf Norderney.

1897 Studienbeginn in der Meisterklasse bei Professor Carl Saltzmann an der Berliner Kunstakademie. Studien und Ausstellungen in Berlin, Kiel, Düsseldorf und Paris. Studienfahrten auf kaiserlichen Segelschiffen von Petersburg nach Norwegen, England über Malta bis Jerusalem und Konstantinopel.

1911 Kauf des Grundstücks am Südwesthörn von Norderney, auf dem 1913 der „Malerturm“ entsteht.

1917 heiratet Poppe Folkerts auf Juist die Kapitänstochter Frida Wilken aus Westeraccumersiel; zwischen 1919 und 1930 werden die vier Kinder (Hanna, Frauke, Almut und Heiko) geboren.

1925 Gründer und jahrelang Vorsitzender des Norderneyer Seglervereins; Mitbegründer des Heimatvereins; er entwirft die Flagge und das Wappen seiner Heimatinsel Norderney.

In den folgenden Jahren unternimmt er – oftmals mit der gesamten Familie – zahlreiche Segeltörns im Norden Deutschlands, durch Holland, Belgien und den Rhein aufwärts. Er beteiligt sich an namhaften Kunstausstellungen in Nordwestdeutschland und engagiert sich in den friesischen Kunst- und Kulturvereinen.

1949 im Herbst entstehen seine letzten Bilder in Rodenkirchen bei Köln am Rhein.

Am 31. Dezember 1949 stirbt Poppe Folkerts im 75. Lebensjahr am frühen Silvestermorgen und tritt am 4. Januar 1950 seine letzte Fahrt in See an. In Begleitung der Norderneyer Fischerflotte wird er vom Seenotrettungsboot „Norderney“ feierlich dem Meer übergeben.

# Mitternacht wird eine neue Nation ausgerufen

**AUSLAND** Georg-Kristian Kampfer schildert seine Eindrücke von den Unabhängigkeitsfeierlichkeiten des Südsudan

Der geborene Norderneyer und Politologe begleitet den Aufbau des Südsudan.

**NORDERNEY** – Im Auftrag der Deutschen Gesellschaft für internationale Zusammenarbeit begleitet der Politologe Georg-Kristian Kampfer den Aufbau der notwendigen Strukturen des Südsudan.

Seine Informationen zufolge, gehört das Land zu den rückständigsten Staaten der Welt. Fast doppelt so groß wie Deutschland, hat der Südsudan nur rund acht Millionen Einwohner und verfügt nur über 70 Kilometer asphaltierter Straßen. In der Hauptstadt Juba gibt es bisher weder Kanalisation noch zentrale Wasserversorgung. Strom stellen die meisten Haushalte mit einem Generator selbst her.

Für den KURIER schildert Kampfer seine Eindrücke von dem Tag, an dem das Land seine Unabhängigkeit erhielt: Um Mitternacht auf Sonnabend, 9. Juli, lief die Übergangszeit des Friedensabkommens zwischen dem Norden und dem Süden des Sudan ab und das Ergebnis des Referendums

vom Januar dieses Jahres (98 Prozent für die Unabhängigkeit) führte zur Abspaltung des südlichen Teils des Sudan. In Juba, der jüngsten Hauptstadt der Welt, läuteten die Glocken und die Südsudanesen feierten die Geburt ihres Staates mit Hupkonzerten.

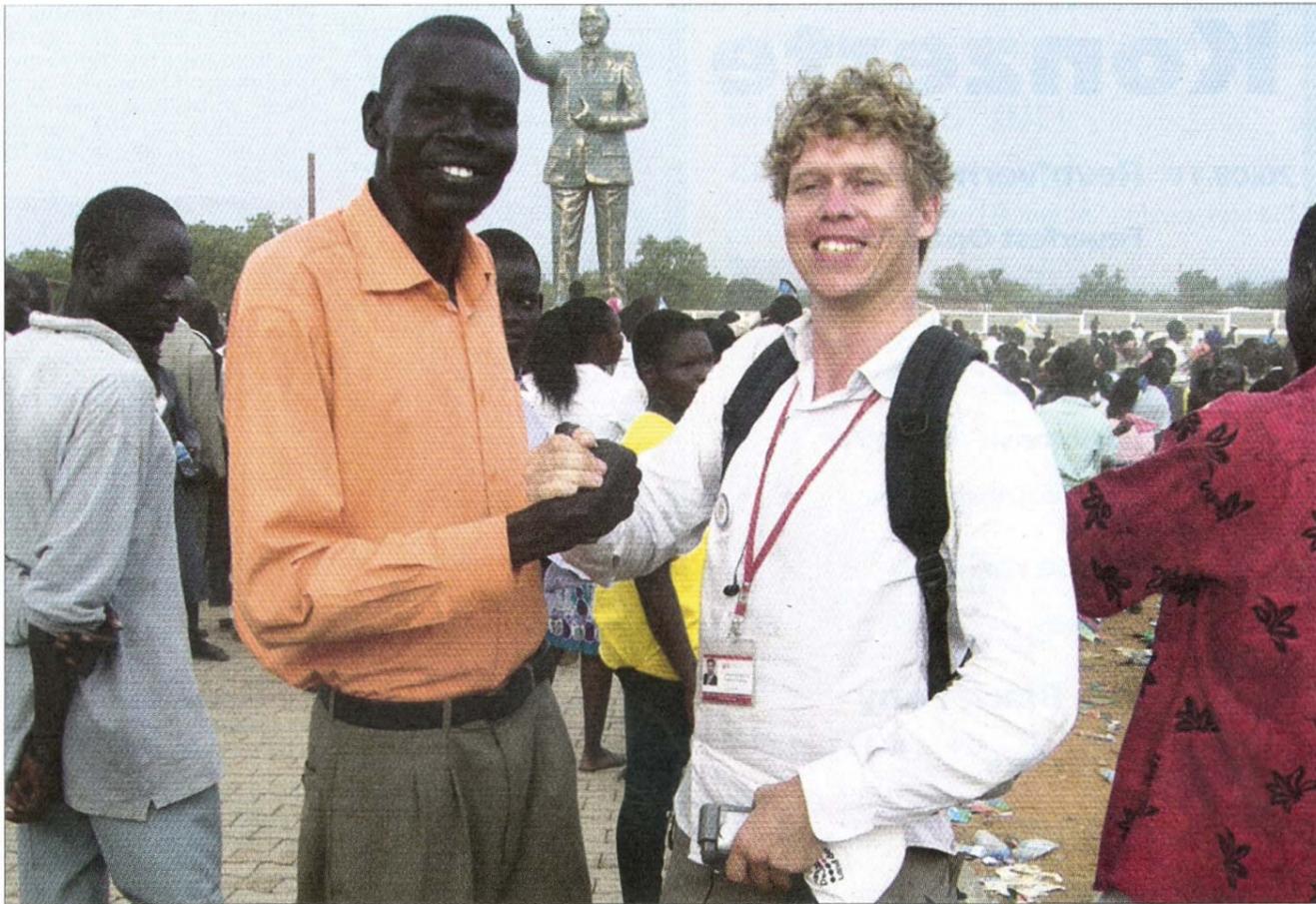
Die Feierlichkeiten gingen am Tag der Unabhängigkeit auf dem Freiheitsplatz vor dem John-Garang-Denkmal weiter. Tausende Menschen versammelten sich dort, um ihrem ersten Präsidenten, Salva Kiir Mayardit, die Ehre zu erweisen.

*„Der Sudan gehört zu den rückständigsten Staaten der Welt“*

Gemeinsam wird die aus mehr als 50 Vorschlägen ausgewählte neue Nationalhymne gesungen und die alte sudanese-

sische Flagge gegen die neue Flagge der Republik Südsudan ausgetauscht.

Die jüngste Nation der Welt zeigte, was man zur Ausrufung einer neuen Republik alles braucht. Neben den Staatssymbolen werden vor allem Verbündete benötigt und diese kamen auch: Staats- und Regierungschefs von Uganda, Tansania, Südafrika, Äthiopien beglückwünschten die Einwohner des Südsudan.



Georg-Christian Kampfer (rechts) während der Feierlichkeiten in der südsudanesischen Hauptstadt Juba.

Großen Beifall bekam der britische Außenminister William Hague für seine Worte:

„Wir sind stolz darauf, einer der ersten Nationen zu sein, die den Südsudan als unabhängigen Staat anerkennt.“

Auch die US-Sondergesandte Susan Rice wurde von der Menge freundlich empfangen, als sie den Südsudanesen entgegenrief: „Die Einwohner des jüngsten Landes der Welt haben mit den Menschen der Vereinigten Staaten von Amerika einen ehrlichen und bleibenden Partner. Wir werden den Südsudanese-

kurzfristig organisiert werden können. Auch wenn die Unabhängigkeitsfeier mit einer zweistündigen Verspätung begann, das Filmteam von BBC später berichtete, wie der aus einem Stahlgerüst konstruierte Medienturm immer wieder die Bilder verwickelte und das „Schaufliegen“ der Militärschrauber erst stattfand, als die meisten

blick, Dr. John Garang, für die Unabhängigkeit des Südsudan kämpfte, bereits heute Wort: „Wir, die Menschen des Südsudan, werden niemals als Aggressoren oder Unruhstifter wahrgenommen werden.“ Der Generalsekretär der Vereinten Nationen, Ban Ki Moon, kündigte bei den Feierlichkeiten am Sonnabend an, dass die Republik Südsudan ihren Platz als 194. Mitglied der Vereinten Nationen bald einnehmen werde.

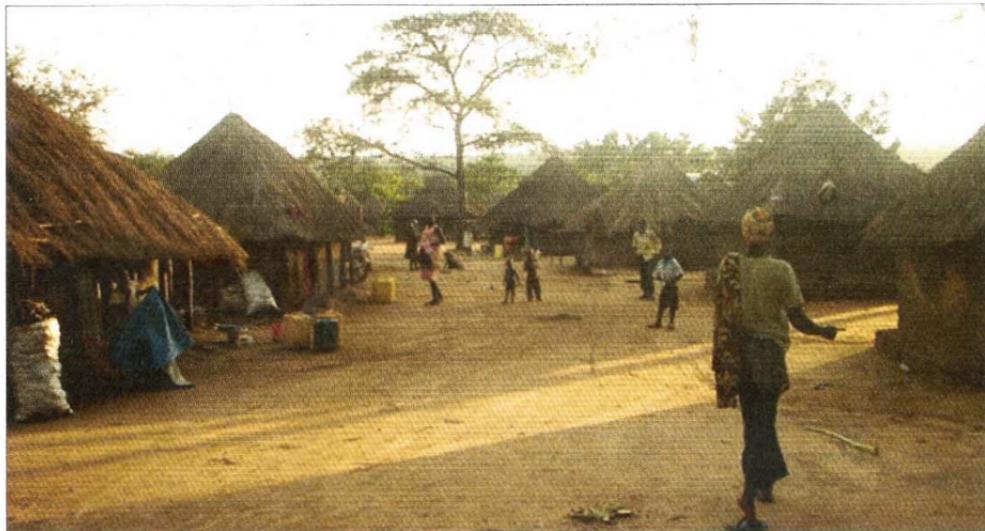
*„Die offizielle Unabhängigkeitsveranstaltung verlief in friedlicher Volksfeststimmung“*

Gäste den Veranstaltungsort bereits wieder verlassen hatten: Die offizielle Unabhängigkeitsveranstaltung verlief in friedlicher Volksfeststimmung.

Damit hielt der erste Präsident der Republik Südsudan, der einst selbst mit dem Gewehr in der Hand im Busch neben dem Vater der Repu-

**SÜDSUDAN**

Am 9. Juli 2011 erlangte der Südsudan die Unabhängigkeit vom Sudan. Zuvor war das Gebiet von 1972 bis 1983 und erneut von 2005 bis 2011 eine autonome Region innerhalb des Sudan.

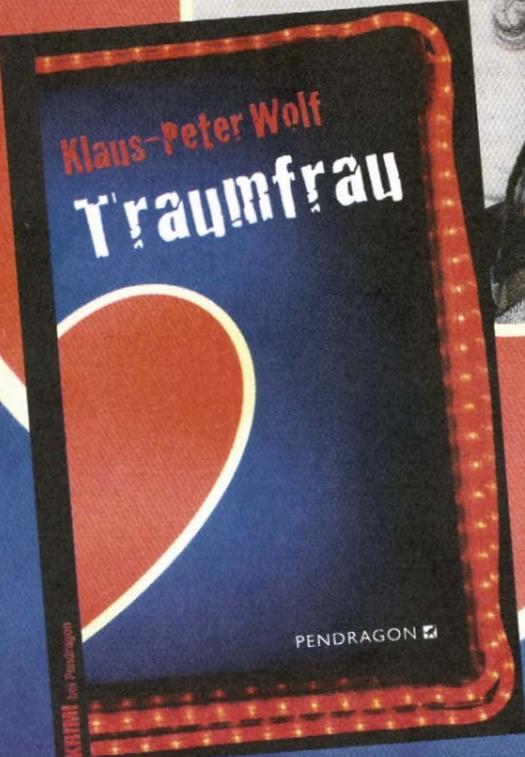


Der Norderneyer Dr. Georg Kristian Kampfer engagiert sich schon länger für die Menschen im Südsudan. ARCHIVFOTOS: KAMPFER



Foto: Nicolas Omonsky

## Der neue Krimi von Klaus-Peter Wolf



Die perfekte Frau. Davon träumen fünf Männer in der deutschen Provinz. Was als Schnapsidee bei einer Skatrunde beginnt, nimmt durch einen Lottogewinn unerwartet Form an. Die Traumfrau aus dem Katalog. Bildhübsch, sexy, fleißig und stumm soll sie sein. Aber als die Frau aus Thailand eintrifft, kommt alles anders als gedacht.

Klaus-Peter Wolf  
**Traumfrau**  
Krimi  
304 Seiten, Euro 10,95  
978-3-86532-260-9  
Pendragon Verlag

**Signierstunde**  
am 3. August 2011  
von 19.30 Uhr bis 21 Uhr  
in der Geschäftsstelle des Ostfriesischen Kuriers/ der Norderneyer Badezeitung, in der Wilhelmstraße 2 auf Norderney.

**Kartenvorverkauf**

Infos unter Tel.  
(0 49 31) 925-149

**Konzerte**

- 20.08.11 Revolverheld**  
**Feuerfest Open Air**  
18.30 Uhr Industriegebiet, Scheeßel € 27,00
- 27.08.11 Unheilig**  
**„Heimreise“ Open Air**  
17.30 Uhr Bürgerweide, Bremen € 36,45
- 27.08.11 Lübbecke rockt**  
20.00 Uhr Lübbertsfehn € 8,00
- 22.10.11 The Black Pony**  
**Crush-Tour**  
17.00 Uhr Stadthalle, Aurich € 19,90
- 22.10.11 Status Quo**  
**Quid pro Quo**  
19.30 Uhr Emslandhalle, Lingen € 52,75
- 25.10.11 ROXETTE 2011**  
20.00 Uhr o2 World, Hamburg ab € 61,85
- 05.11.11 Karat Live 2011**  
20.00 Uhr Stadthalle, Aurich € 29,10
- 14.11.11 Beatsteaks**  
**Support: The Death Set**  
20.00 Uhr Kongresshalle, Oldenburg € 31,05
- 26.11.11 The Dubliners**  
20.00 Uhr Stadthalle, Aurich ab € 28,00
- 27.11.11 Night of the Proms**  
18.00 Uhr Bremen-Arena ab € 45,25
- 06.12.11 Roland Bless**  
**Zurück zu Euch**  
20.00 Uhr Stadthalle, Aurich € 27,80
- 13.12.11 Howard Carpendale**  
20.00 Uhr Messehalle, Bremen ab € 47,45
- 25.04.12 Bushido**  
**Jenseits von gut und böse**  
20.00 Uhr Pier 2, Bremen € 32,00
- 04.05.12 DJ Bobo**  
**Dancing Las Vegas**  
20.00 Uhr Bremen, Arena ab € 29,90

alle Preise ohne Gewähr

SKN Kundenzentrum · Neuer Weg 33  
Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr, Sa. 9.00-14.00 Uhr  
Verlagsgeschäftsstelle Norderney · Wilhelmstr. 2  
Mo.-Fr. 9.00-16.45 Uhr, Sa. 9.00-11.30 Uhr

**Immobilien Verkäufe**

**Baugrundstück im Großraum Norden**, bis 1300 m<sup>2</sup>, Sackgassenlage, von privat zu verkaufen. Tel. 016090952250

**DHH in Holtriem**  
5 ZKB, 104 m<sup>2</sup>, sanierter Altbau / Neubau, Wärmeschutzvergl., Gasbrennwerth., Fußboden-erw. usw., zu verkaufen, VB 80.000,- €, od. langfr. zu vermieten, 425,- € + NK, 2x Kauti-on. Tel. (04975) 1883 od. (0174) 9008073

**DHH in Norden**  
ruh. zentr. Lage, 2 sep. WE, 70 u. 55 m<sup>2</sup>, teil unterkellert, prov. frei von Privat zu verk. Tel. (04931) 12643

**EFH, Großheide, Bj. 99**, 6 Z, 2 B, 827 m<sup>2</sup>, D-Carport, Garage, Kamin, Blockhaus, an privat zu verkaufen. 015151558341

**Ferienhaus am See**  
Luftkurort Hage/Berum zu verk., Tel. 01736469331 o. 01703806627

**Flachdachbungalow in Norden**  
ruh. zentr. Sackgassenlage, behinderten- u. altengerecht, da barrierefr. Wohnen, Wfl. ca. 175 m<sup>2</sup>, Grdst. ca. 723 m<sup>2</sup>, Bj. 1978, 5 Zi., Kü. m. Speisekammer, Bad Gäste WC, kl. Büro, Abstellr., gr. Garage u. Heizungsraum, Terr. m. Markise, VB 145000 € v. Priv. zu verk. Tel. 01703219698

**Gepfl. Ein-/ Zwei-FH**  
in WHV-Voslapp, 7 Zi., Vollkeller, 2 Garagen, ca. 190 m<sup>2</sup>, von Privat zu verk., VB 210.000,- €. Tel. (01522) 6697813

**Hage, DHH, Neubau**, mit Garage, zu verk.. Tel. 01711/8140224

**In Großheide**  
Baugrundstück oder Haus zu kaufen gesucht. Ab BJ 98. Tel. 04931/973820

**Kleines Landhaus**, 1300 m<sup>2</sup>, Bj. 57, in Leezdorf, von privat zu verkaufen, VB 69000 €. Tel. 04921/964318 o. 04941/68323

**Neuharlingersiel**  
Wohnhaus mit Eigentümerwohnung m. 3 ZKB, EBK, WC, HWR und Nebenräume und Frühstückspension m. 4 DZ, Dusche, WC und Nebenräume, Bj. 1995, Grdst. 1.219 m<sup>2</sup>, Wohnfl. 127 m<sup>2</sup>, von privat, KP. 395.000,- €. Tel. (0160) 7987228

**Norden/Norddeich**  
Neubauten: div. Bungalows und DHH, zentral, hochwertig, bezugsfertig 2011 zu verk. H. Krause (priv.) Tel. 01716451487

**Norden/Norddeich**, DHH zentral, hochwertige Ausführung, bezugsfertig Mitte-Ende 2011, zu verk. 01716474902

**Reihenend- und Reihenmittelhaus in Uppgant Schott**  
zu verkaufen, Fertigstellung in 2011. Tel. 01782044748

**Resthof u. Stallungen**  
in Wiesmoor, bis 3 ha Weideland zu verkaufen. Tel. (04944) 946957

**Suche Bauland oder Haus**  
in Norden oder Norddeich. Tel. 015156137320

**WHV / Schortens**  
EFH, Middelsfähr, Bj. 99, 148 m<sup>2</sup>, 5 1/2 Zi., Garage, Winterg., Gäste-WC, 666 m<sup>2</sup> Grdst., 175.000,- €. Chiffre WZ 18524, PF 1265, 26352 WHV

**Wittmund: Einfamilienhaus**  
3 Zi., Kü., Bad / .Du., kompl. renoviert, mit EBK und Kamin, Doppelcarport / Garage, 700 m<sup>2</sup> Grdst., gr. Blockhaus mit Teich, VB 125.000,- €, evtl. Vermietung zum 1.8.08. Tel. (0176) 24835201

**Immobilien Kaufgesuche**

**Baugrundstück bis 700 m<sup>2</sup>**  
in oder um WHV, v. Privat gesucht. Tel. (04944) 3068631

**DHH in WHV-Voslapp**  
zu kaufen gesucht. Tel. (0171) 1956775

**EFH von privat gesucht**  
in WHV, bis 150.000,- €. Tel. (0173) 2302072

**Haus in Norden / Norddeich**  
ebenerdig, freistehend 80 m<sup>2</sup> mit Garage gesucht. Chiffre 2480, Ostfr. KURIER, Postf. 100450, 26494 Norden

**Suche älteres Haus**  
im Umkreis Jever / Wittmund, von Privat. Tel. (0163) 1742240

**Suche Haus / DHH**  
bezugsfertig, Norden / Stadtrand bis 90000 €, Tel. 01711241657

**Suche Haus zum Mietkauf**  
Wittmund / Jever u. Umgebung, bitte alles anbieten! Tel. (04971) 6559837

**Unsere Möbel mit Anhang**  
suchen in oder um WHV ein neues Zuhause. EFH, DHH od. RH, bis 135.000,- €, v. Priv. Tel. (04944) 3068631

**Verloren / Entlaufen**

**Hohe Belohnung!**  
Portemonnaie verloren, Gasthof Thun, am Sa., 16.07.11. Tel. (0176) 64219126

**Kiwigrüne Jacke verloren**  
Bitte um Rückgabe! Tel. (0170) 2774951

**Gefunden / Zugelaufen**

**Junge Katze zugelaufen**  
schwarz-weiß, in Schortens. Tel. (04461) 759437

**Verschiedenes**

**Babysitterjob gesucht**  
von 14-j. Mädchen, in Carolinensiel und Wangerland. Tel. (04463) 942422

**Hufschmied su. Aufhalter**  
zu sofort, Führerschein, flexible Arbeitszeiten, Arbeitsgebiet AUR u. Umgeb. (400,-€-Basis). Tel. 04936/7740

**Ich suche Bügelarbeit**, Minijob, Tel. (04931) 8109718

**Polnische Handwerker**  
suchen Festanstellung (Minijob). 01741685390

**Polnische Pflegekraft**  
sucht neue Festanstellung (24 Std), (Minijob). Tel. 0157176177687

**Priv. Pflegekraft f. Morgenstunden**  
gesucht, Minijob, Pflegest. II, 04936- 917647



*Reiten macht Spaß!*

**REITSPORT OSTEEL**

**Achtung - Achtung**

**18. 8. 2011: Der Schulbeginn naht!**

**Jetzt an die Schultüte denken!**



Adeweg 31 · 26529 Osteel · Telefon (0 49 34) 80 58 99  
www.reitsport-osteel.de · info@reitsport-osteel.de  
Mo.-Fr.: 09.30-18.30 Uhr · Sa.: 09.30-14.00 Uhr

**Reinigungskraft**  
für FeHs gesucht in Dornumersiel (Minijob). Tel. (04931) 9978615

**Su. zuverlässige, flexible, freudl. Babysitterin**  
f. unsere 2 1/2 J. Tochter, 1 x wöchl. 4 Std., 1-2 x im Monat am Wochenende, Führerschein sollte vorhanden sein. (Minijob) Tel. 04934/804229 ab 19 Uhr

**Suche jdm, der mir**  
unseren Maxxum 5140 reparieren kann. Tel. 04936/1293

**Suche Putzstelle in Norden**  
(Minijob) Tel. 01734972177

**Wer mauert Schornstein?**  
Tel. (0178) 5238384

**Zuverl. Haushaltshilfe**  
in Jever gesucht (Minijob), Anmeldung erwünscht. Tel. (0173) 8067983

**Zuverlässige Putzfrau**  
gesucht für Ferienhs. (priv.) in Neßmersiel / Benersiel (Minijob). Tel. (0162) 7048708

**Zuverlässige/Erfahrene Putzfrau gesucht**  
für Ferienhs. (priv.) in Norden/Neßmersiel, Minij. Tel. 01627048708

**Freizeitaktivitäten**

**Suche Mitfahrgelegenheit**  
nach Remels-Uplengen (Autobahn Apen) von Middels über Marcardsmoor (Wiesmoor). AZ tgl. 7.30-16.15 Uhr. Tel. (04947) 912040

**Zu verschenken**

**Alte Dachziegel**  
ca. 170 m<sup>2</sup> rot, ca. 80 m<sup>2</sup> schwarz, zu verschenken. Tel. (04948) 715

**Außenkamin**  
weiß gestrichen, zu verschenken. Tel. (04971) 4466

**Schermbecker**  
Ziegelssteine, Pflastersteine und KS (alt) kostenlos abzugeben. Tel. (04462) 6307

**Rund ums Pferd**

**21-jährige dunkelbraune Stute**  
(Westfale) als Beistellpferd zu verschenken. Tel. 04931/9394-14 oder 14432

**2er Pferdeanhänger Vollpoly**, EZ 12/2002, TÜV 12/2012, neue Reifen, VB 3500,-€. Tel. 0171/2111611

**2er Pferdehänger**  
Böckmann, Trennwand, 2,7 t, VB 2.200,- €. Tel. (0151) 11649939

**Einspannengeschrir**  
für Kaltblut zu verk., 450€, 04931- 74402

**Offenstallplätze frei! Großheide**, Hengsthaltung möglich, Tel. 0176/66447864

**Pferdebox**  
ab 01.09. zu vermieten. Reitplatz und Halle vorh. Tel. 04938/929990

**Polnisches Kaltblut**  
Fuchs, Wallach, 10 J., Strm. 1,60, geritt. u. gef. zu verk., VS 2750€, 04931- 74402

**Shetty, tragend mit Fohlen**, zu verkaufen. Tel. (04923) 80330

**Stroh, HD-Ballen**  
ca. 90 Stk z.verk. Tel. 04938/929990

**Wangerland**  
Reiterin kann in Eigenregie Pferd unterstellen. Max. 2 Boxen, kl. Weide, Reitplatz 20 x 40 m, große Sattelkammer. Tel. (0171) 1262906

**WTM - Pferdeboxen frei**  
m. Halle. Tel. (0151) 12731494

**Geschäftsanzeigen**

**DF Dienstleistungsbetrieb**  
Pflastern r.u. Haus, Baggerarbeiten, Hilfe für Kanalarbeiten, Regen- u. Schmutzwasser, Zäune setzen, Bäume fällen, Garten- und Umgestaltung. Tel. 01606415050



**Ilka Rah**  
☎ 0 49 31 / 925-161

**Unsere Außendienstmitarbeiter auf Norderney besuchen Sie gerne!**

Rufen Sie an,  
wir beraten Sie in allen Geschäftsanzeigenfragen!

**Norderney Kurier**

Wilhelmstraße 2 • 26548 Norderney



**Heiko Schoolmann**  
☎ 0 49 31 / 925-155



Trotz des widrigen Wetters ließen sich die Kinder nicht davon abhalten, am Sandburgen-Wettbewerb teilzunehmen.

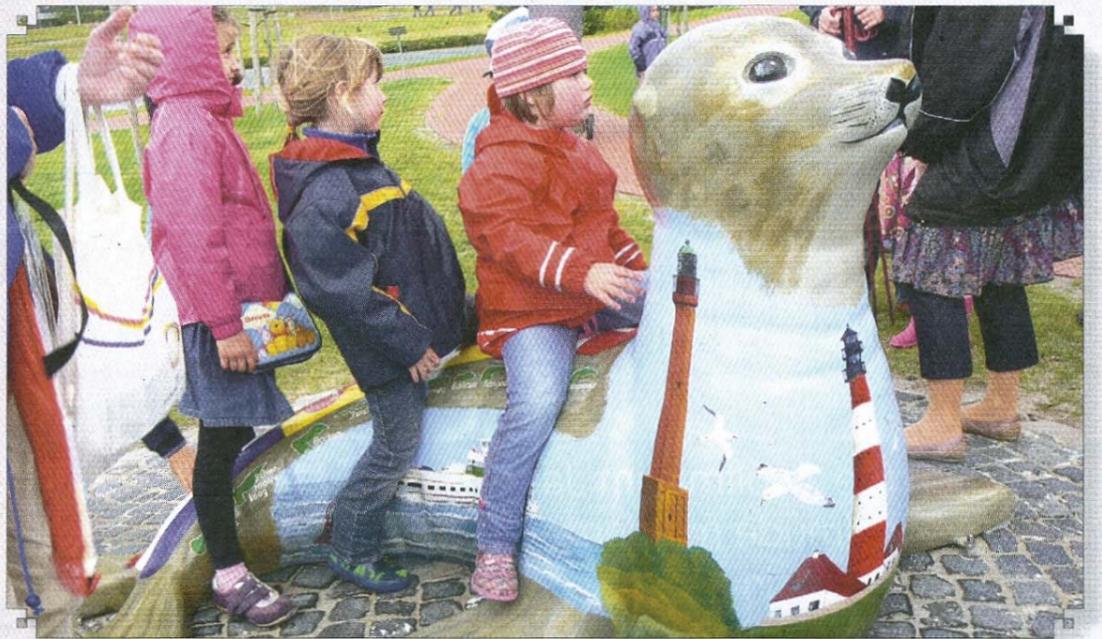


Kurz vor der Enthüllung der neuen Skulptur am Spielpark Kap Hoorn.

# Ein Wochenende für die Kinder



Bei der anschließenden Preisverleihung herrschte großes Gedränge.



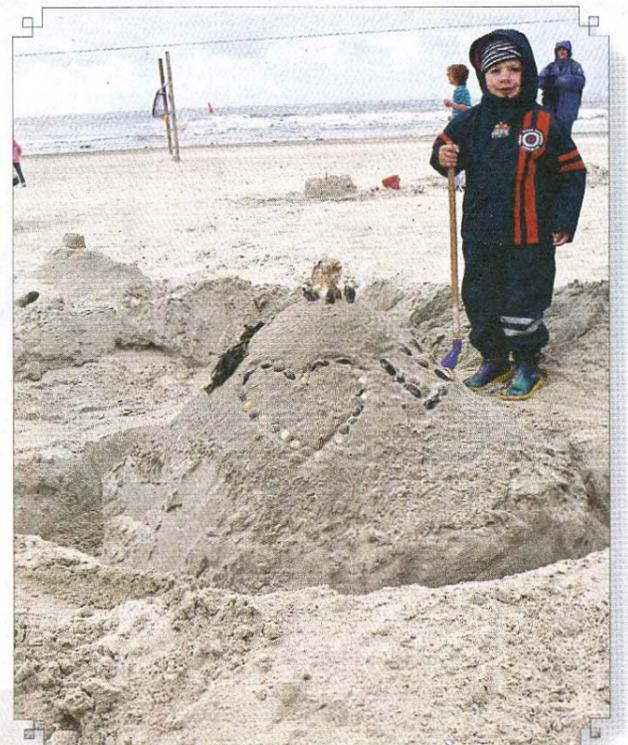
Es dauerte nicht lange, und die kleinen Gäste eroberten die Seehundskulptur.



Auf Nachfrage der Kinderkurdirektorin Sina bestätigte der Baumeister durch Fingerzeig sein Alter.



Die Jury und einige Teilnehmer des Wettbewerbs bestaunen eines der vergänglichen Kunstwerke am Westbadestrand.



Stolz präsentiert der kleine Sandburgen-Baumeister sein Werk.

Geschäftsanzeigen

seit mehr als **20 Jahren**

**Alte Teestube**

**Café Bistro Alte Teestube**  
Viktoriastraße 12 / Ecke Strandstraße  
morgens ... mittags ... abends ... immer!

montags und freitags – ab 17.30 Uhr  
**Norderneyer Büfett Land und Meer** € 14,40

dienstags und samstags – ab 17.30 Uhr  
**Matjes-Büfett** € 14,40

nur mittwochs – ab 17.30 Uhr  
**Scholle zum Sattessen** € 14,40

sonntags und donnerstags – ab 17.30 Uhr  
**Fisch-Büfett** € 14,40

♦ täglich geöffnet  
♦ durchgehend Küche  
♦ reichhaltige Abendkarte

Bei uns sitzen Sie direkt am Meer!

Genießen Sie insulare Gastfreundlichkeit.



**GLÜCK BIS TIEF IN DIE NACHT!**

**Für Nachtschwärmer!**  
Vom 1. April. bis 31. Oktober hat die Spielbank Norderney täglich von 12.30 bis 2.00 Uhr für Sie geöffnet.

**DIE SPIELBANK. NORDERNEY**

Spielbank Norderney  
Kurhaus  
26548 Norderney  
www.spielbanken-niedersachsen.de

Für jeden ein Gewinn!

**Norderney Kurier** Verlagsgeschäftsstelle:  
Wilhelmstraße 2 · 26548 Norderney  
Tel. (0 49 32) 869 69-10  
Email: norderney@skn.info

**Neu! Norderney "Der Film"**

Ab sofort im Fachhandel oder bei [movie-light.de](http://movie-light.de) erhältlich  
Tel.: 04931/917508

**VISSER ELEKTROTECHNIK NORDERNEY**  
Am Hafen 8

**Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon**

**TEL.: 99 05 05**

**Traditionelle Chinesische Medizin**  
**Tao-Praxis Mr. Lee**

· TCM-Behandlung  
· Tai-Chi-Workshop (Voranmeldung)

Tel. (0 49 32) 46 75 81  
Mobil: (01 57) 77 33 72 07  
lethanhthuan39@yahoo.de  
Gartenstraße 58a · Norderney

**Ihr Taxi auf dem Festland!**

**Taxi Ruf 2880**

Kranken-, Dialyse- und Rollstuhltransporte  
**Manfred Hollwedel**  
Norden und Hage  
Auto-Ø 0 17 13 22 02 90  
Ob nah - ob fern, wir kommen gern!

**Wissen, woher der Wind weht!**

Abonnieren Sie jetzt die Tageszeitung „Ostfriesischer Kurier“ und Sie erhalten das „Ostfriesland Magazin“ für zwölf Monate gratis!

Genießen Sie zwölfmal im Jahr pure Lesensfreude mit dem Lieblings-Magazin der Ostfriesen!

Lesen Sie als Neu-Abonnent den Ostfriesischen Kurier für mindestens 12 Monate und wir schenken Ihnen ein Jahres-Abonnement des Ostfriesland Magazins im Werte von 54,80 €!

**Rücksendung des Bestellscheins an: Ostfriesischer Kurier · Vertriebsabteilung Postfach 100450 · 26494 Norden Fax (0 49 31) 925-292 E-Mail: aboservice@skn.info**




**Die Stammgäste der Gaststätte um Süd laden ein**

**zum 4. Sommerfest 2011**  
"Feiern für einen guten Zweck"  
(Erlös für DLRG-Jugend, Förderverein Altenheim Néy und DGzRS Ortsgruppe Néy)

**Am 30.07.2011 ab 12.00 Uhr**

**Live Musik**  
Ab 16 Uhr Döntje Singers  
Ab 19 Uhr Querbeet

Kaffee und Kuchen  
Erisensuppe aus dem Kessel  
Luftballonwettbewerb

Frischer Räucherfisch  
Original Thüringer Rostbratwurst  
Zucker Achim  
Kluntje Kloppen

Pommes  
Getränke  
Bimmelbahnrund-Fahrten  
Oldtimerrund-Fahrten

**Macht Spaß. Macht Sinn.**

Die Natur schützen mit dem NABU. Mach mit!

[www.NABU.de/aktiv](http://www.NABU.de/aktiv)

**NABU**

**GALERIE-HOTEL Villa Christina**  
Kreuzstraße 9

**Einladung zur Eröffnung der Sommerausstellung 2011**  
mit Bildern von Dagmar Hiltenkamp und Erika Giegler, Geilenkirchen  
**Samstag, den 30. 7. 2011, 16 bis 20 Uhr**

Von der Insel für die Insel.

Ihre Wochenzeitung **Norderney Kurier**

Abonnement-Beginn: \_\_\_\_\_

Sollen wir die Lieferung nach Ablauf der 12 Monate fortsetzen?  Ja  Nein

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Straße, Haus-Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_ Bankleitzahl \_\_\_\_\_

Konto-Nr. \_\_\_\_\_

**OMa-Bestellung kostenlos:**  
(Bitte ankreuzen. Angebot gilt nur innerhalb Deutschlands)

für mich. Adresse wie oben  zum Verschenken

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Straße, Haus-Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

Lieferung ab: \_\_\_\_\_

**BESTELLSCHEIN**  
Monatlicher Bezugspreis 25,20 € im Verbreitungsgebiet

\* Dieses Angebot kann nur einmal pro Haushalt in Anspruch genommen werden. Es besteht kein Rechtsanspruch.

Widerrufsrecht: Sie können Ihre Vertragsklärung innerhalb von zwei Wochen ohne Angabe von Gründen in Textform (z. B. Brief, Fax, E-Mail) oder, wenn Ihnen die Sache vor Fristablauf überlassen wird, durch Rücksendung der Sache widerrufen. Die Frist beginnt nach Erhalt dieser Belehrung in Textform, jedoch nicht, bevor Ihnen auch eine Vertragsurkunde, Ihr schriftlicher Antrag oder eine Abschrift der Vertragsurkunde oder des Antrags zur Verfügung gestellt worden ist und auch nicht vor Eingang der Ware beim Empfänger (bei der wiederkehrenden Lieferung gleichartiger Waren nicht vor Eingang der ersten Teillieferung) und auch nicht vor Erfüllung unserer Informationspflichten gemäß § 312c Abs. 2 BGB in Verbindung mit § 1 Abs. 1, 2 und 4 BGB-Absendung des Widerrufs oder der Sache. Der Widerruf ist zu richten an: SKN Druck und Verlag GmbH & Co. KG, Vertriebsabteilung, Postfach 100450, 26494 Norden

Widerrufsfolgen: Im Falle eines wirksamen Widerrufs sind die beiderseits empfangenen Leistungen zurückzugewähren und ggf. gezogene Nutzungen (z. B. Zinsen) herauszugeben. Können Sie uns die empfangene Leistung ganz oder teilweise nicht oder nur in verschlechtertem Zustand zurückgewähren, müssen Sie uns insoweit ggf. Wertersatz leisten. Bei der Überlassung von Sachen gilt dies nicht, wenn die Verschlechterung der Sache ausschließlich auf deren Prüfung, wie sie Ihnen etwa im Ladengeschäft möglich gewesen wäre, zurückzuführen ist. Im Übrigen können Sie die Pflicht zum Wertersatz für eine durch die bestimmungsgemäße Ingebrauchnahme der Sache entstandene Verschlechterung vermeiden, indem Sie die Sache nicht wie Ihr Eigentum in Gebrauch nehmen und alles unterlassen, was deren Wert beeinträchtigt. Paketversandfähige Sachen sind auf unsere Kosten und Gefahr zurückzusenden. Nicht paketversandfähige Sachen werden bei Ihnen abgeholt. Verpflichtungen zur Erstattung von Zahlungen müssen innerhalb von 30 Tagen erfüllt werden. Die Frist beginnt für Sie mit der Absendung Ihrer Widerrufserklärung oder der Sache, für uns mit deren Empfang. Ende der Widerrufsbelehrung.

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Bitte ankreuzen. Ich bin damit einverstanden, während und nach der Belieferung telefonisch und schriftlich Marketinginformationen ausschließlich vom SKN Druck und Verlag zu erhalten. Meine Daten werden nicht an andere Unternehmen veräußert.

**Familien-Anzeigen**

**Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde Norderney**  
- Bestattungsdienst -

**Organisation von:**  
· Überführungen  
· Feuerbestattungen  
· Seebestattungen

**Ansprechpartner: H. Engelmann**

Tel. 0 49 32 / 8 29 30 · Jann-Berghaus-Straße 46  
[www.kirchengemeinde-norderney.de](http://www.kirchengemeinde-norderney.de)



3. Nachtbummel 2011

3. August, ab 18:00



FRISIA 

meine Insel<sup>®</sup>  
NORDERNEY

EHV-Norderney

3. Nachtbummel 2011 \* 3. August \* ab 18 Uhr



Bei Claudia Heise erwartet die Nachtschwärmer unter anderem ein großes Angebot an verschiedensten Teesorten. Zum nächtlichen Bummel wird Sanddorn-Prosecco ausgeschenkt werden.

### 3. Norderneyer Nachtbummel

**VERANSTALTUNG** Rote Tüten sind wieder im Einsatz

**NORDERNEY** - Endlich ist es wieder so weit. Die Einzelhändler putzen ihre Geschäfte für den Nachtbummel heraus. Am Mittwoch sieht dann jeder wieder rot - allerdings im guten Sinne.

Die knallroten Tüten, Luftballons und Teppiche sind das Markenzeichen des Nachtbummels. Genau wie die besonderen Aktionen und Angebote in vielen Geschäftsstellen.

**Signierstunde mit Wolf**

Ein Besuch in der gemeinsamen Redaktion des Ostfriesischen KURIER und der Norderneyer Badezeitung an der Wilhelmstraße 2 lohnt sich auf jeden Fall. Hier können Sie den ostfriesischen Krimi-Autoren Klaus-Peter Wolf antreffen. Er hält von 19.30 bis 21 Uhr eine Signierstunde ab.

Zusätzlich erwartet Sie ein spannendes Gewinnspiel, bei dem Sie das Gewicht unterschiedlicher Zeitungsstapel schätzen müssen. Für die Sieger winken tolle Gewinne, unter anderem ein Essensgutschein sowie diverse interessante Bücher.

**Buntes Programm**

Das Rahmenprogramm des Nachtbummels kann sich wie in den vergangenen beiden Jahren wieder sehen lassen. Um 18 Uhr wird der Abend offiziell auf dem Kurplatz eröffnet. Dort geben die Norderneyer Döntje-Singers ein Konzert. Um 18.15 Uhr begrüßen der Initiator Norbert Harm und seine Mitsstreiter, die an der Organisation des Abends beteiligt waren, die versammelten Schnäppchenjäger. Danach kann das Einkaufserlebnis losgehen.

**Freikarten für Kinder**

Der Stadtausrufer Bernd Krüger wird mit der Kinderkurdirektorin Sina Hamelmann und ihrem Vertreter Florian Paul durch die Innenstadt ziehen. Die beiden jungen Amtsinhaber werden bei dieser Gelegenheit den passierenden Touristen vorgestellt. Zudem verteilen sie Überraschungen an die jüngeren Gäste. Der Süßwarenladen Solaro hat sich bereit erklärt, für diese Aktion Nasche-

reien zu stiften. Zusätzlich bringen Sina und Florian auch einige Freikarten für Fahrten mit dem Kinderkarussell unter die Leute. Das Karussell steht in der Poststraße für die kleinen Nachtbummler bereit.

**Großes Feuerwerk**

Zum Abschluss des bis dahin hoffentlich erfolgreich verlaufenden Bummel-Abends wird um 23.30 Uhr ein buntes Feuerwerk auf dem Kurplatz gezündet werden. Aus diesem Grund sind die Einzelhändler dazu angehalten, bereits um 23 Uhr ihre Geschäfte zu schließen.

**Sonderbus am Abend**

Für die zahlreichen Einkaufsfreunde aus der Nordhelmsiedlung wird es an diesem Abend im Anschluss an das Feuerwerk einen Sonderbus geben. Dieser wird voraussichtlich zwischen 23.45 Uhr und Mitternacht abfahren und die Nachtbummler sicher wieder nach Hause bringen. Eine Sonderfähre wird es in diesem Jahr nicht geben.

**Tee-Ambiente**  
Poststr. 3 · 26548 Norderney · Tel. 04932/13681  
Claudia Heise

Sanddorn-Dipp, Sanddorn-Secco und weitere Spezialitäten warten auf Sie!  
Wir freuen uns auf Sie!



In der gemeinsamen Geschäftsstelle des Ostfriesischen KURIER und der Norderneyer Badezeitung signiert Klaus-Peter Wolf zwischen 19.30 und 21 Uhr seine Werke. Außerdem können die Besucher an einem Gewinnspiel teilnehmen und tolle Preise gewinnen.

## Gewicht schätzen

### Mitmachen und gewinnen!

Besuchen Sie uns am 3. August während des Nachtbummels von 18 Uhr bis 23 Uhr in unserer Geschäftsstelle in der Wilhelmstraße 2 und versuchen Ihr Glück!

**Ostfriesischer Kurier Norderneyer Badezeitung Norderney Kurier**  
- Ihre Zeitungen für die Nordseeinsel Norderney -

3. Nachtbummel 2011 \* 3. August \* ab 18 Uhr

# Lichter, Glanz und Kerzenschein zum Norderneyer Nachtbummel

**AMBIENTE** Inhaberin Silke Ennen ist ganz in ihrem Element – Am Mittwochabend soll der Inselraum erstrahlen

**NORDERNEY** – Die Augen von Silke Ennen funkeln begeistert, wenn sie an den Nachtbummel denkt. Auf die Atmosphäre in ihrem Laden am Kurplatz legt sie besonders viel Wert. Es soll einladend und gemütlich sein. Besonders zum Nachtbummel soll das Warenangebot mit besonderem Licht in neuem Glanz erstrahlen.

Vor der Tür des Inselraums wird der rustikale Holztisch mit Sonderangeboten bestückt. Unter anderem sollen Dekorationsartikel für den Garten sowie Windlichter zu besonderen Preisen angeboten werden. Auch die sogenannten Stalllaternen, welche schicker aussehen als der Name verspricht, sind am Mittwochabend zu einem besonderen Preis zu erstehen.

„Ich hoffe sehr auf gutes Wetter!“, gesteht Silke Ennen und ihr Blick wandert erwartungsvoll gen Himmel. Die Einkaufsfreude soll schließlich nicht durch ostfriesisches „Schietwetter“ verdorben werden.

Im Inselraum findet sich alles, was das Herz eines Deko-Liebhabers begehrt. Und auch jene Gäste, denen das Herrichten ihrer Wohnung weniger wichtig ist, werden im Inselraum fündig. Sowohl für Haus und Wohnung als auch für den Garten findet sich allerlei Deko.



Im Inselraum erwartet den Kunden zum Nachtbummel vieles, was die Nacht erhellt. Unter anderem hat Silke Ennen Windlichter im Sonderangebot.

**Hübsch Home Interior „Chill Chair“**  
 exklusiver Liegestuhl mit Beinteil ~~189,00 €~~  
**Nachtbummel-Angebot**  
**169,00 €**

  
**INSELRAUM**  
 N O R D E R N E Y

Möbel | Antiquitäten  
 Wohnaccessoires | Dekoartikel  
 Saisonartikel | Kinderartikel

Norderney - Am Kurplatz 3  
 Tel. 0 49 32 - 92 79 40  
 Online-Shop:  
[www.inselraum.de](http://www.inselraum.de)

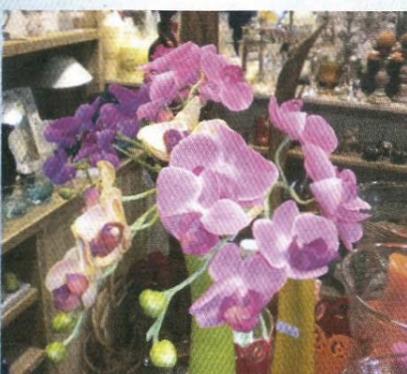
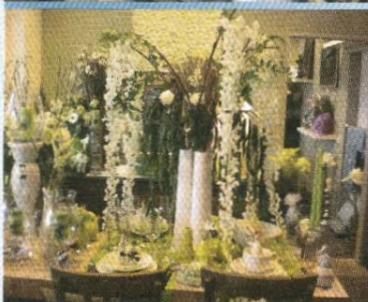
	
<b>Diverse Sitzkissenbezüge</b> „Club“ 40 x 40 cm <del>11,50 €</del> <b>Nachtbummel-Angebot</b> <b>10,90 €</b>	<b>sia Home Fashion „Windlichtset Bhangra“</b> bestehend aus vier Windlichtern in verschiedenen Farben und Designs <del>25,00 €</del> <b>Nachtbummel-Angebot</b> <b>19,90 €</b>
<b>„Hampton“ 60 x 60 cm (inkl. Füllung)</b> <del>49,90 €</del> <b>Nachtbummel-Angebot</b> <b>47,50 €</b>	<b>Nachtbummel-Angebot</b> <b>19,90 €</b>

*Nur am Mittwoch,  
 3. August 2011*

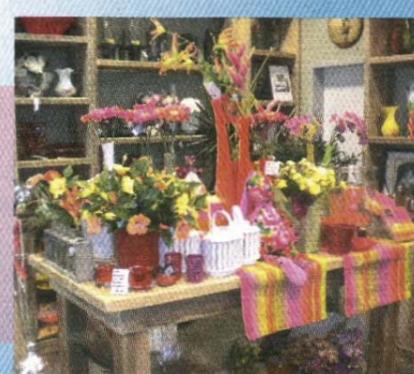
## Unsere Nachtbummel-Aktion 2011

*Erleben Sie einen Inselraum-Nachtbummel bei Lichterglanz und Kerzenschein in lockerer Atmosphäre. Auf unserem Aktionstisch unter den Arkaden bieten wir Ihnen speziell für den Nachtbummel*

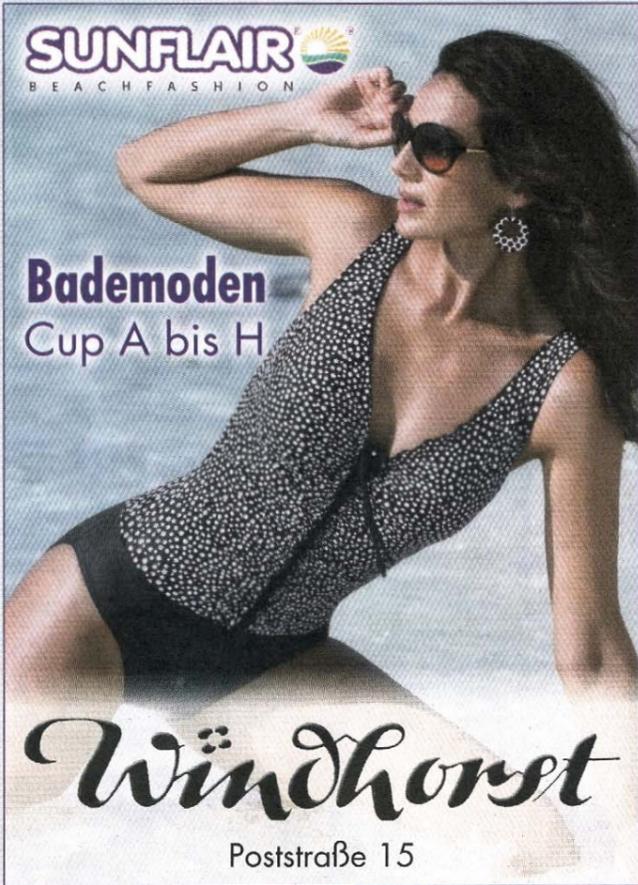
***bis zu 30 % Rabatt***



Stalllaterne	<del>11,90 €</del>	8,50 €
Gartenstecker Vogel	<del>11,90 €</del>	8,50 €
Gartenstecker Schildkröte	<del>4,90 €</del>	3,50 €
Windspiel Schmetterling	<del>7,90 €</del>	5,30 €
und diverse Windlichter		ab 4,30 €



3. Nachtbummel 2011 \* 3. August \* ab 18 Uhr



**SUNFLAIR**  
BEACH FASHION

**Bademoden**  
Cup A bis H

*Windhorst*

Poststraße 15

**WOLL-TAUSCHRAUSCH**



**10 € SPAREN**

MADE IN GERMANY

- + Tauschen Sie jetzt Ihre alte Pfanne gegen eine **NEUE WOLL-PFANNE!**
- + Für jede alte Pfanne (unabhängig von Hersteller und Material) vergüten wir **10,- Euro** beim Kauf eines **WOLL-PROFI-GUSS-PRODUKTES\***

\* ab Ø 24 cm, außer bei Glasdeckeln

**BERGHAUS**

Das Fachgeschäft in Norderney für Glas, Porzellan und Haushaltswaren

Jann-Berghaus-Straße 17a  
26548 Norderney  
Telefon 0 49 32 / 16 89  
Fax 0 49 32 / 8 34 78



Bei der Klus Genuss Company stehen Verkostungen auf dem Programm. Der kleine Laden in der Friedrichstraße hält, was der Name verspricht.

**Für den Gourmet gibt es Mittwoch einiges zu verkosten**

**PROBIERSTÄNDE** Viele verschiedene bunte Leckereien

**NORDERNEY** - Eine lange Einkaufsnacht erfordert auch ausreichende Energiereserven. Diese können auch gern mal zur Neige gehen.

Wurstmanufaktur Deckena bietet ihren Kunden diverse Kostproben.

zum Probieren bereit. Für die Bonbontester, die sich vom Geschmack überzeugen lassen, gibt es ausgewählte Süßwaren zum Sonderpreis.

**Für Stärkung ist gesorgt**

Schinken und verschiedene Dips können hier verkostet werden. Auch die eine oder andere Likörflasche wird sicherlich zum Probieren freigegeben.

**Rot dominiert**

Die Klus Genuss Company bietet ebenfalls eine Verkostung ihres Angebots an. Zudem wird die Produktmarke „House of Spirit“ den Kunden näher vorgestellt.

Einige Geschäfte haben zum Nachtbummel kleine Probiertische vor ihren Läden. Diese haben nicht nur den Vorteil, dass man das Warenangebot besser kennenlernt und auch weiß, mit was man sich eindeckt. Auch um wieder fit zu werden, bietet sich ein kleiner Snack für zwischendurch an.

**Viele Aktionen**

„Es wird auf jeden Fall Aktionen geben!“, kündigt Petra van Bömmel an, Genaueres wird allerdings noch nicht verraten.

Entlang sämtlicher Einkaufsstrassen auf Norderney finden sich am Mittwochabend die roten Teppiche.

Die Schinken- und



Auch bei der Fleischerei Deckena gibt es einiges zu probieren. Petra van Bömmel und Heidrun Deckena-Meyer freuen sich bereits auf ihre zahlreichen Kunden.

**KOSTEN KOSTET nix!**

**Aktionstage für großen Genuss**

Probieren Sie bei uns Fruchtaufstriche und Senfsorten, die Ihren Gaumen verzaubern werden.

**Der Genuss für Ihre Sinne.**



Friedrichstraße 24  
26548 Norderney  
Telefon 0 49 32 / 99 14 60  
Fax 0 49 32 / 93 49 05

Bei uns im Hause:  
Deutsche Post

**Norderney Kurier**

**Verlagsgeschäftsstelle**  
Wilhelmstraße 2  
26548 Norderney

Tel. (0 49 32) 8 69 69-10  
Fax (0 49 32) 8 69 69-20  
Email: norderney@skn.info

**Süße Mitbringsel und Naschereien**

**ZUCKERHAUS**

für alle hier und die Lieben daheim

Unsere Spezialität:  
Original Norderneyer Schlicker-Crog

Täglich ab 10 Uhr geöffnet Strandstraße 17



**Zum Nachtbummel am 3. August 2011, ab 18.00 Uhr, an unserer Geschäftsstelle in der Friedrichstraße:**

- Aus dem Weber-Grill: Argent. Rip-Eye Steak mit Rosmarinkartoffeln und frisch geriebenem Meerrettich
- Verköstigung von diversen Spezialitäten, z.B. Dips aus Essig, Öl & Co. Fruchtaufstriche Dauerwurst & Schinken
- Bratwurst



**WURST & SCHINKEN MANUFAKTUR**

Deckena

Wurst & Schinken Manufaktur:  
Friedrichstraße 16 · 26548 Norderney

Fleischereifachgeschäfte:  
Strandstraße 20 · Friedrichstraße 16  
Tel.: 0 49 32 - 91 12-0 · Fax: 0 49 32 - 91 12-13

3. Nachtbummel 2011 \* 3. August \* ab 18 Uhr



Mit einem Sekt wird jeder modebewusste Gast im „Krebs am Meer“ begrüßt.

## Mit pfiffigem Schuhwerk modisch durch die Nacht

**ACCESSOIRES** Freche Hüte und fetzige Handtaschen

**NORDERNEY** - Manch ein Laden lockt ganz gleich zu welcher Zeit besonders die Frauen an.

Auch dieses Jahr ist der Nachtbummel wieder ein guter Grund, sich mit neuen Kleidungsstücken zu belohnen - oder belohnen zu lassen.

Beim Modehandel „Krebs am Meer“ werden potenzielle Kunden mit einem Sektempfang und einigen Häppchen gelockt.

Auch das frisch eröff-

nete Kleidungsfachgeschäft „efee“ im früheren Postgebäude wird für seine Kunden bis spät in die Nacht geöffnet sein. Auch hier wird für die Besucher Sekt bereitstehen.

Die passenden Schuhe für das neue Outfit können im Anschluss bei Edith Carstens erworben werden. Neben besonderen Angeboten erwartet die Passanten hier auch noch musikalisches Entertainment.

Wie im vergangenen Jahr wird wieder die Gruppe „Querbeet“ auftreten. Zusätzlich werden Computer-Fußmessungen von einem Fachmann aus Norden vorgenommen.

Wer über einen ausreichend gefüllten Kleiderschrank verfügt, kann sich im Kosmetikstudio „Schick und Schoen“ verwöhnen lassen und am späten Abend mit dem Feuerwerk auf dem Kurplatz um die Wette funkeln.



Nicht nur rote Schuhe können bei Schuh und Accessoires Carstens erstanden werden. Auch Computer-Fußmessungen erwarten die Kunden.

*Strandgut*  
Norderney

Exklusiv bei uns:  
**HOLTMANN**  
Juweller & Goldschmiede

Von der Natur entworfen,  
von uns gefertigt.  
In 925/000 Silber und  
585/000 Gold erhältlich.

Janni-Berghaus-Str. 10 · 26548 Norderney  
Tel. 04932/ 3856 · Fax 04932/ 81012  
www.goldschmiede-holtmann.com

**Nur heute - 20% Rabatt auf alle Dermatologica Pflegeprodukte!**

KOSMETIKINSTITUT NORDERNEY

**SCHICK & SCHÖN**

Bülowallee 8 · 26548 Norderney · www.schick-und-schoen-ney.de

*efee*

...so geht Mode.

Strandstraße 13  
und in der  
**historischen Post**

**Wir wünschen einen guten Einkauf!**

Ihre Wochenzeitung  
**Norderney Kurier**

*Krebs am Meer*  
außergewöhnlich anziehend

Gabriele Krebs · Poststraße 2 · Tel. 86 00 45

Zur langen Nacht: **Computer-Fußmessung**  
von 10.30 bis 13.00 Uhr und 15.00 Uhr bis ???

**Alle 3 Wochen auf Norderney**  
Termine und Annahme bei  
**Schuhe & Accessoires Edith Carstens**  
Norderney - Kirchstr. 12

Orthopädie Schuhtechnik  
aus Meisterhand

**Andree Buß** Ltd.

Gesundheit ist grün.

- Orthopädische Schuhe
- Orthop. Maßeinlagen
- Diabetesversorgung
- Bandagen
- Hausbesuche
- Schuh-Reparatur-Werkstatt
- Computer - Fußmessung
- Kompressionsstrümpfe

Osterstraße 110 b - 26506 Norden  
Telefon (0 49 31) 93 42 55  
Telefax (0 49 31) 93 42 56  
www.orthopädie-buss-norden.de

**Exklusiv zum 3. Norderneyer Nachtbummel spielt bei uns die Band „Querbeet“**

**Wir haben die bequemen Schuhe für Ihre Füße!**

**SCHUHE · ACCESSOIRES**  
**EDITH CARSTENS**  
Kirchstraße 12

3. Nachtbummel 2011 \* 3. August \* ab 18 Uhr

**SURF+FASHION**

Norderney Strandstr. 14 www.esurf.de T 04932-525

Bench. BILLABONG. KUYICHI Killah ROXY

**He!, Schnäppchenjäger**

**ANGEBOTE** Für jeden ist etwas dabei

**NORDERNEY** - Mit einem Prosecco und Sommermode zu „Nachtbummelpreisen“ möchte Annita Holtkamp die Einkaufenden in ihren „Mode-Treff“ locken. Die Schilder für den Abend sind bereits vorbereitet.

Für die etwas jüngeren Semester gibt es bei „Surf and Fashion“ tolle Angebote. Ein

DJ und Sekt sollen für besonders gute Stimmung sorgen. „Bei uns sollen sich die Jungen und Junggebliebenen richtig wohlfühlen“, kündigt die Geschäftsführerin Clarissa Hauk an.

Auch im Schreibwarenladen Luttmann warten besondere Angebote auf die Kunden.



Almuth Luttmann fiebert dem Abend entgegen.

**LUTTMANN**

SCHREIBEN & SCHENKEN mit

Inh. A. Luttmann  
Friedrichstraße 28  
26548 NORDERNEY

Tel. 0 49 32 - 22 81  
Fax 0 49 35 - 8 37 27

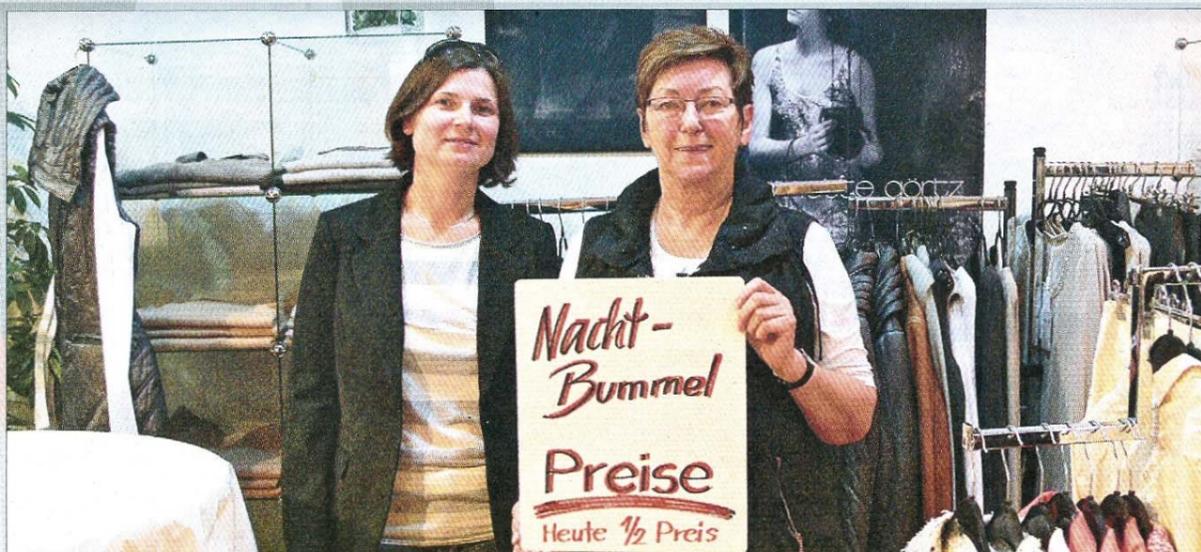
schreibwaren-luttmann@t-online.de

**MODETREFF**

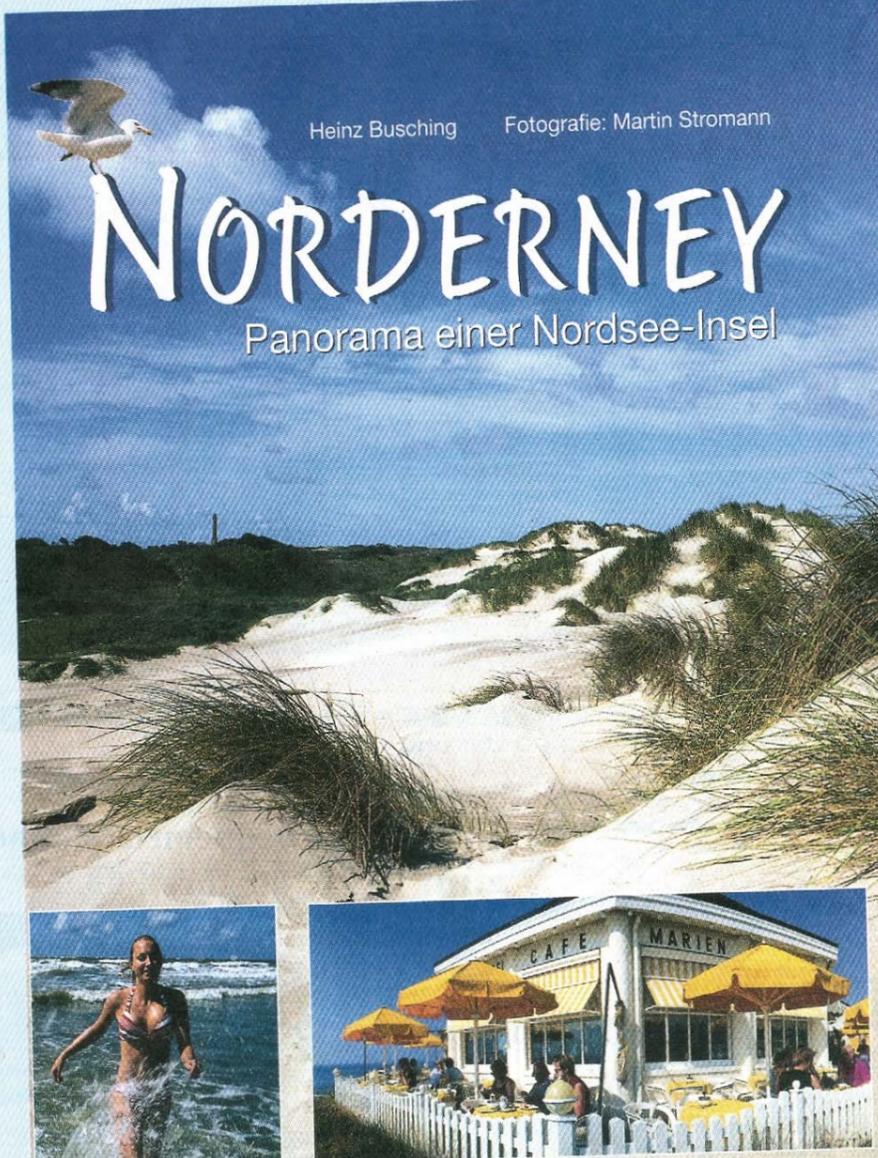
Poststraße 10 · 26548 Norderney · Tel. (0 49 32) 99 11 74  
- in der Passage -

Die tragbare Mode für jedes Alter!

Wir führen die Größen 36 bis 50



Nachtbummelpreise locken in den Mode-Treff. Jeanette Baumann und Chefin Annita Holtkamp sind vorbereitet.



**NORDERNEY**  
*Panorama einer Nordsee-Insel*

Wer das Bad in der prickelnden Brandung einmal genossen hat, für den bleibt es unvergeßlich! Wohl auch deshalb ist die Begegnung mit der insularen Welt und mit dem Meer so nachhaltig für Seele und Geist – oft für ein ganzes Leben. Baden im Meer! Welche Lust! Autor und Norderney-Kenner Heinz Busching ist diesem Phänomen zusammen mit Fotograf Martin Stromann nachgegangen. Entstanden ist ein faszinierendes Insel-Panorama des ersten deutschen Nordseebades, das die Erwartungen der Leser sicherlich erfüllen wird.



120 Seiten, gebunden, über 100 Fotos, darunter zahlreiche großformatige Panoramabilder  
ISBN 3-928327-67-4

nur **16,80 Euro**

VERLAG SOLTAU-KURIER-NORDEN

Erhältlich überall im Buchhandel, im SKN-Kundenzentrum, Neuer Weg 33, in der Verlagsgeschäftsstelle Norderney, Wilhelmstr. 2 und beim SKN-Verlag, Industriegebiet Leegemoor, Stellmacherstr. 14, Norden, Telefonische Bestellungen: 04931/925-174, Fax: 04931/925-168, E-Mail: verlag@skn.info, www.buchshop.skn.de



3. Nachtbummel 2011 \* 3. August \* ab 18 Uhr



Manfred Lehmkuhl bietet in seiner Herrenboutique ausgewählte Stücke zum Sonderpreis an.



Was im Süßwarengeschäft Solaro am Mittwoch passieren wird, ist noch geheim.



## Süßes für jeden Tag

**AUSGEWÄHLTES** Schicke Herrenmode

**NORDERNEY** - Für den modebegeisterten Herrn hat Manfred Lehmkuhl in seinem Geschäft in der Strandstraße ein großes Warenangebot. Den Nachtbummel nimmt er zum Anlass, ausgewählte Kleidungsstücke zu besonderen Preisen anzubieten. Er ist mit seinem Geschäft bereits zum dritten Mal dabei und freut sich bereits sehr, den Kunden die Kol-

lektionen vorzustellen und beratend tätig zu werden.

### Überraschungen

Angela Solaro-Meyer freut sich ganz besonders auf den großen Abend. Als Mitorganisatorin engagiert sie sich schon seit Langem für die Umsetzung der Ideen. „Es wird sicherlich einige Überraschungen geben“, kündigt sie schmunzelnd an.

*Monika Medebach*

HÜTE • MÜTZEN • ACCESSOIRES  
Strandstraße • Ecke Damenpfad

*Wir sind dabei und beraten Sie gerne!*

**Lehmkuhl's Laden**  
yachting sportswear  
Norderney | Strandstraße

**Digitaler Offsetdruck**  
*Schnelle Lieferung - günstige Preise  
gute Beratung - Datenübernahme*

**Druckerei Freund**  
Digitaldruck • Offsetdruck  
*Ihre Druckerei auf Norderney*

Poststr. 3 • Tel. 04932/2332  
druckfreund@t-online.de

**Fotokopien • Fax-Service • Lamine**  
**Farbkopien • Ausdruckservice**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei uns.**

**Spezialitäten**  
*Solaro*  
Tradition in neuem Glanz  
Friedrichstr. 27 • 26548 Norderney

Confiserie-Pralinen - Feine Schokoladen  
Tee-Spezialitäten - Originelle Geschenkideen

### DIE TEILNEHMENDEN FIRMEN BEGRÜßEN SIE:

- |                                  |                               |                                  |
|----------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| Haushaltswaren Berghaus          | Hüte und Mützen Medebach      | Schnieder Souvenir               |
| AVA Woman                        | Ihr Platz                     | Schnieder StickPoint             |
| Bär fashion for Fun              | Impuls                        | Schuh Castillo                   |
| Bären Company                    | Inselraum                     | Sehstücke                        |
| Bernstein Juwel                  | Modehaus Peters               | Spezialitäten Solaro             |
| Blompott - Blumen Boekhoff       | Juwelier Hahn                 | Strand                           |
| Buch Eilts                       | Keramik Stübchen              | Strandhaus Kids                  |
| Bücher Lübben                    | Krebs am Meer                 | Strandtausch                     |
| Camel Active Store               | Lady & Lord                   | Surf & Fashion                   |
| Christa's Mode                   | Lehmkuhls Laden Sportswear    | Tee-Kontor Norderney KG          |
| Daily Fashion Factory            | Logo                          | Tommy Ney                        |
| Die Haarschneyder                | mare                          | TU CAFA Immobilien               |
| Papier- & Schreibwaren Luttmann  | Nice Price                    | Windhorst Mieder - Bade - Wäsche |
| Ecco                             | Meer & mehr                   | FRIEDRICH                        |
| Edeka Frischemarkt               | Meine Insel Norderney Shop    | Central Cafe                     |
| Schuhe und Accessoires Carstens  | Mode Treff                    | Gran Cafe Florian                |
| Efee... so geht Mode             | Modevitrine                   | kurPalais                        |
| Engel & Völkers                  | Namuth Floral Maritim         | Rotary Club                      |
| Fleischerei Deckena              | Nithiyalingam Textilien       | Schick & Schön                   |
| Gaastra Store                    | Norderneyer Sanddorn Stübchen | Sparkasse                        |
| Genuss-Company-Klus              | Norderneyer Teehuus           | Volksbank                        |
| Götting Uhrmacher und Juwelier   | Norderneyer Zuckerhuus        | OLB                              |
| Haar Konzept                     | Onkes Schuhe                  | Store Kontor GmbH                |
| Hein & Hutsie                    | Ostfriesischer Kurier         | Frisia                           |
| Henken                           | Otto Kern Store               | Sir Kurplatz                     |
| Eight2nine                       | Patchwork-Stübchen            | Sir alte Post                    |
| Gerry Weber                      | Quadro                        | 1837 kurPalais                   |
| Portscher                        | Rossmann                      | El greco                         |
| Holtmann Juwelier & Goldschmiede | Edeka Frischemarkt            | Aurel Parfümerie                 |
| Huber Antiquitäten               | Schnappfisch                  |                                  |

3. Nachtbummel 2011 \* 3. August \* ab 18 Uhr



**Seit 111 Jahren  
den Blick  
für Zeitgemäße  
Dekoration  
und Floristik**

Poststraße 2 • Tel. 0 49 32 / 4 24



Kleine Laternen, selbst bemalte Papiertüten und einige schöne Überraschungen hält Jörn Namuth bereit.

Unser Angebot für Sie:  
**HANDGESTICKTE MITTELDECKEN**  
125,- € bis 15,- €  
**... jetzt nur 50,- €**

*Patchwork-Stübchen*

Hildegard Obert  
Jann Berghausstr. 13  
26548 Norderney  
Tel./Fax: 0 49 32 - 92 71 60



## Der Abend wird leuchtend hell werden

**ATMOSPHERE** Nicht nur die Deko, sondern auch die Angebote funkeln

**NORDERNEY** - Passend zur spät abendlichen Stimmung wird die Blumenhandlung von Jörn Namuth mit Laternen und Windlichtern erleuchtet. Bei gutem Wetter wird es eine gemütliche Sitzecke vor dem Geschäft geben. Für seine Kunden verziert

Namuth die weißen Papiertüten mit maritimen Zeichnungen. Beim Malen kann man zuschauen.

**Leuchtende Effekte**

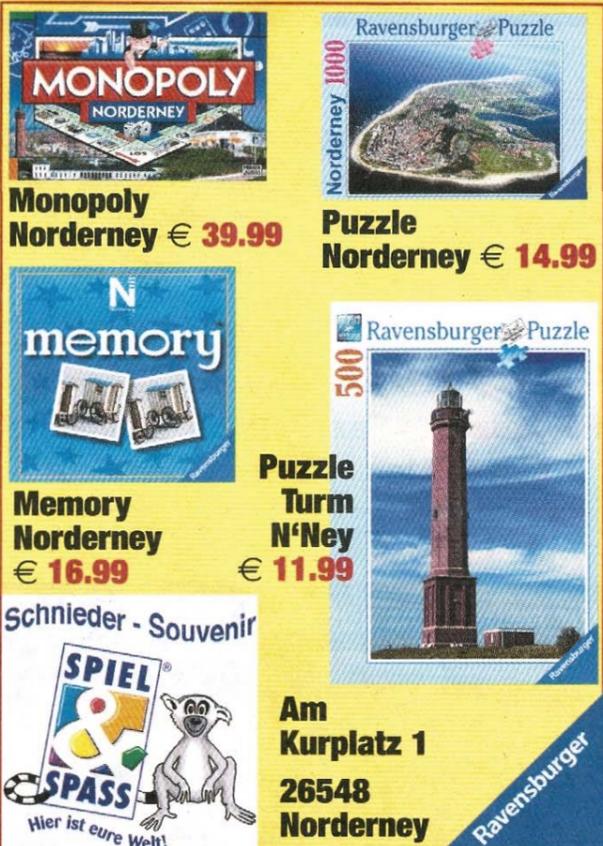
Auch bei Schnieder Souvenir und dem dazugehörigen StickPoint wird die Nacht erhellt. T-Shirts mit

Lichteffekten und kleine blinkende Spielzeuge sollen nicht nur die kleinen Besucher erfreuen. Das Patchwork-Stübchen bietet handgestickte Decken zu einem besonderen Preis an.

**Schnäppchen-Alarm**

Auch im Schmuckge-

schäft „Bernstein-Juwel“ werden Schnäppchen-Jäger auf ihre Kosten kommen. Hier gibt es Produkte aus Bernstein bereits ab drei Euro. Auf weitere Schmuckstücke und Souvenirs gibt es bis zu 20 Prozent Nachtbummel-Rabatt.



**MONOPOLY NORDERNEY**  
Monopoly Norderney € 39.99

**Ravensburger Puzzle 1000**  
Puzzle Norderney € 14.99

**memory**  
Memory Norderney € 16.99

**Ravensburger Puzzle 500**  
Puzzle Turm N'Ney € 11.99

**Schnieder - Souvenir**  
Am Kurplatz 1  
26548 Norderney

**SPIEL & SPASS**  
Hier ist eure Welt!



T-Shirts und Kissen mit speziellen Leuchteffekten werden bei Schnieders StickPoint im Angebot sein.



Bereits für drei Euro kann man im Bernstein-Juwel ein schönes Andenken an Norderney erstehen.



Größte  
**Bernstein-Auswahl  
auf der Insel!**  
Schmuck & Accessoires für Sie und Ihn.  
**Bernstein-Schmuck**  
.....ab 3,- Euro

**Bernstein-Juwel**



Strandstraße 13